MEDLINE

CHEMOTHERAPY INFORMATION

Surgical Gloves Not Made with Natural Rubber Latex.

en

Intended use
Medline Surgical Gloves are single use, disposable devices intended for surgical procedures that is worn on the surgical staff's hands to prevent cross contamination between patient and surgical team and to protect a surgical wound from contamination. These are offered for sale to end users, such as hospitals, clinics, and surgeons.
Indications for Use
The surgeon's glove is a disposable device made of synthetic rubber intended to be worn by operating room personnel to protect a surgical wound from contamination. In addition, these gloves were tested for use with chemotherapy drugs in accordance with ASTM D6978 Standard Practice for Assessment of Medical Gloves to Permeation by Chemotherapy Drugs.
Device supplied sterile using gamma radiation.
The following chemicals have been tested with these gloves. Refer to Table 1.
Chemotherapy Drug Permeation (Breakthrough Detection Time) in Minutes.

fr

Utilisation prévue
Les gants chirurgicaux de Medline sont des dispositifs jetables, à usage unique, conçus pour les interventions chirurgicales. Ils permettent de protéger les mains du personnel opératoire contre la contamination croisée entre le patient et l'équipe chirurgicale, et d'éviter la contamination des plaies chirurgicales. Ils sont destinés à la vente aux utilisateurs finaux, tels que les hôpitaux, les cliniques et les chirurgiens.
Indications
Les gants chirurgicaux sont des dispositifs jetables en caoutchouc synthétique conçus pour être portés par le personnel des salles d'opération pour éviter la contamination des plaies chirurgicales. En outre, ces gants ont été testés pour une utilisation avec des médicaments et produits chimiothérapeutiques, conformément à la norme ASTM D6978 relative à la pratique standard en matière d'évaluation de la perméabilité des gants médicaux aux médicaments chimiothérapeutiques.
Dispositif stérilisé aux rayons gamma.
Les produits chimiques suivants ont été testés avec ces gants. Se reporter au tableau 1.
Perméabilité aux médicaments chimiothérapeutiques (durée de protection) en minutes

es

Uso previsto
Los guantes quirúrgicos de Medline son productos desechables de un solo uso para el personal quirúrgico. Están indicados en procedimientos quirúrgicos para evitar la contaminación cruzada entre el paciente y el equipo quirúrgico, así como para proteger una herida quirúrgica de una posible contaminación. Este producto está a la venta para usuarios finales como, por ejemplo, hospitales, clínicas y cirujanos.
Indicaciones de uso
El guante de cirujano es un dispositivo desechable de caucho sintético indicado para el personal de quirófano con el fin de proteger las heridas quirúrgicas de la contaminación. Asimismo, es-tos guantes se han sometido a pruebas de uso con fármacos de quimioterapia conforme a la norma ASTM D6978 sobre práctica estándar para la evaluación de la resistencia de los guantes de uso médico frente a la penetración de fármacos de quimioterapia.
El dispositivo se suministra esterilizado por radiación gamma.
Estos guantes se han probado con las siguientes sustancias químicas: Consultar la tabla 1.
Penetración de fármacos de quimioterapia (tiempo de detección de penetración) en minutos.

it

Uso previsto
I guanti chirurgici Medline sono dispositivi monouso previsti per essere indossati durante procedure chirurgiche dal personale della sala operatoria per prevenire contaminazione crociata fra il paziente e il personale stesso e per proteggere ferite chirurgiche da contaminazione. Sono offerti in vendita a varie tipologie di utenti finali, come ospedali, cliniche e chirurghi.
indicazioni per l'uso
Il guanto chirurgico è un dispositivo monouso in gomma sintetica concepito per essere indossato da personale della sala operatoria come misura di protezione di ferite chirurgiche da sostanze contaminanti. Inoltre, questi guanti sono stati testati in relazione all'uso con farmaci chemioterapici in conformità alla norma ASTM D6978, Standard Practice for Assessment of Resistance of Medical Gloves to Permeation by Chemotherapy Drugs.
Dispositivo sterilizzato con raggi gamma.
Le seguenti sostanze chimiche sono state testate con questi guanti. Fare riferimento alla Tabella 1.
Permeabilità a farmaci chemioterapici (tempo di rilevamento della penetrazione) in minuti.

de

Anwendungsbereich
OP-Handschuhe von Medline sind für den Einmalgebrauch bei chirurgischen Verfahren vorgesehene Einwegprodukte, die vom OP-Personal getragen werden, um eine Kreuzkontamination zwischen Patient und OP-Team zu verhindern und chirurgische Wunden vor Kontamination zu schützen. Sie werden Endnutzern wie Krankenhäusern, Kliniken und Chirurgen zum Verkauf angeboten.
Indikationen
Der OP-Handschuh ist ein aus synthetischem Kautschuk hergestelltes Produkt für den Einmalgebrauch, der für die Verwendung durch OP-Mitarbeiter zum Schutz von OP-Wunden vor Kontamination vorgesehen ist. Darüber hinaus wurden diese Handschuhe zur Verwendung mit Chemotherapeutika gemäß der Norm ASTM D6978, Standard Practice for Assessment of Resistance of Medical Gloves to Permeation by Chemotherapy Drugs [Beurteilung des Widerstands medizinischer Handschuhe gegen Permeation von Chemotherapeutika], getestet.
Das Produkt ist im Lieferzustand steril (Sterilisation durch Gammastrahlung).
Folgende Chemikalien wurden mit diesen Handschuhen getestet: Siehe Tabelle 1.
Permeation von Chemotherapeutika (Durchbruch-Erkennungsdauer) in Minuten.

nl

Beoogd gebruik
Chirurgische handschoenen van Medline zijn disposable hulpmiddelen voor eenmalig gebruik tijdens chirurgische ingrepen. Ze worden gedragen aan de handen van het operatiepersoneel om kruisbesmetting tussen de patiënt en het chirurgische team te voorkomen en om een chirurgische wond tegen besmetting te beschermen. Ze worden te koop aangeboden aan eindge-bruikers, zoals ziekenhuizen, klinieken en chirurgen.
Indicaties voor gebruik
De handschoen voor de chirurg is een disposable hulpmiddel dat van synthetisch rubber is vervaardigd en dat bedoeld is om door operatiekamermedewerkers gedragen te worden om een operatiewond tegen besmetting te beschermen. Daarnaast zijn deze handschoenen getest voor gebruik met chemotherapeutica conform ASTM D6978 Standard Practice for Assessment of Resistance of Medical Gloves to Permeation by Chemotherapy Drugs (standaardpraktijk voor de beoordeling van de weerstand van medische handschoenen tegen permeatie door chemotherapeutica).
Hulpmiddel bij levering steriel, gesteriliseerd door middel van gammastraling.
De volgende chemische stoffen zijn met deze handschoenen getest. Zie tabel 1.
Permeatie van chemotherapeutica (doorbraakdetectietijd) in minuten.

sv

Avsedd användning
Medline operationshandskar är engångsprodukter avsedda att användas av operationspersonal vid kirurgiska ingrepp för att skydda mot smittöverföring mellan patienten och opera-tionsteamet och för att skydda operationssåret mot kontaminering. Dessa säljs till slutanvändare, såsom sjukhus, kliniker och kirurger.
indikationer
Operationshandsken är en egångsprodukt tillverkad av syntetiskt gummi, avsedd att användas av personal på operationssal för att skydda ett operationssår mot kontaminering. Dessa handskar är dessutom testade för användning med cytostatika i enlighet med ASTM D6978, Standard Practice for Assessment of Resistance of Medical Gloves to Permeation by Chemother-apy Drugs (standardförfarande för riskbedömning av medicinska handskars genomtränglighet för cytostatika).
Produkten levereras steril, steriliserad med gammastrålning.
Följande kemikalier har testats med dessa handskar. Se tabell 1.
Genomtränglighet för cytostatika (uppmätt genombrottstid) i minuter.

no

Tiltenkt bruk
Medlines kirurgiske hansker er engangsartikler som er tiltenkt brukt til kirurgiske inngrep. Det kirurgiske teamet bruker hanskene på hendene for å hindre krysskontaminasjon mellom pasienten og det kirurgiske teamet og for å beskytte et operasjonssår mot kontaminasjon. De selges til sluttbrukere, blant annet sykehus, klinikker og kirurger.
indikasjoner for bruk
Den kirurgiske hansken er et engangsprodukt av syntetisk gummi, som skal brukes av personell på operasjonsstuen for å beskytte et operasjonssår mot kontaminasjon. Disse hanskene er i tillegg testet for bruk med cellegifter i tråd med ASTM D6978 – standard praksis for vurdering av medisinske hanskers motstand mot gjennomtrengning av cellegifter.
Produktet leveres sterilt etter gammastråling.
Følgende kjemikalier er testet med disse hanskene. Se tabell 1.
Gjennomtrengning av cellegifter (påvisningstid før gjennombrudd) i minutter.

da

Tilsigtet brug
Medline kirurgiske handsker er engangshandsker beregnet til kirurgiske indgreb. Det kirurgiske personale har handskerne på hænderne for at forhindre krydskontamination mellem patient og det kirurgiske team og for at beskytte et kirurgisk sår mod kontamination. Disse udbydes til salg til slutbrugere, som f.eks. hospitaler, klinikker og kirurger.
indikationer for brug
Kirurgiske handsker er et engangsprodukt, der er fremstillet af syntetisk gummi og beregnet til at blive benyttet af operationspersonale for at beskytte et kirurgisk sår mod kontamination. Disse handsker blev desuden testet til brug med kemoterapimidler i overensstemmelse med ASTM D6978 Standard Practice for Assessment of Resistance of Medical Gloves to Permeation by Chemotherapy Drugs (standardpraksis for vurdering af medicinske handsker med henblik på gennemtrængning af kemoterapimidler).
Produktet leveres sterilt efter gammabestråling.
Følgende kemikalier er testet sammen med disse handsker. Se Tabel 1.
Gennemtrængning af kemoterapimidler (registreret tid for gennembrud) i minutter.

pt

Utilização prevista
As luvas cirúrgicas da Medline são dispositivos descartáveis, de utilização única, destinadas a serem usadas nas mãos da equipa cirúrgica durante os procedimentos cirúrgicos para prevenir a contaminação cruzada entre o doente e a equipa cirúrgica e para proteger a ferida cirúrgica de contaminação. Estão disponíveis para venda a utilizadores finais, como hospitais, clínicas e cirurgiões.
Utilização prevista/Indicações de utilização
As luvas cirúrgicas são um dispositivo descartável fabricado em borracha sintética que se destinam a ser usadas por pessoal do bloco operatório para proteger uma ferida cirúrgica de con-taminação. Além disso, estas luvas foram testadas para utilização com fármacos de quimioterapia de acordo com a norma ASTM D6978, Prática Normalizada para Avaliação da Resistência de Luvas Médicas à Permeação por Fármacos de Quimioterapia (Standard Practice for Assessment of Resistance of Medical Gloves to Permeation by Chemotherapy Drugs).
Dispositivo fornecido estéril utilizando radiação gama.
Estas luvas foram testadas com os seguintes produtos químicos. Consulte a tabela 1.
Permeação por fármacos de quimioterapia (período de permeação) em minutos.

fi

Käyttötarkoitus
Medlinen kirurgiset käsineet ovat kertakäyttöisiä laitteita, jotka on tarkoitettu käytettäviksi kirurgisen henkilökunnan käsissä kirurgisissa toimenpiteissä. Ne estävät potilaan ja kirurgisen hoitoryhmän välistä ristikontaminaatiota ja suojaavat leikkaushaavaa kontaminoitumiselta. Niitä myydään loppukäyttäjille, kuten sairaaloille, klinikoille ja kirurgeille.
käyttöaiheet
Kirurgin käsine on synteettisestä kumista valmistettu kertakäyttöinen laite, joka on tarkoitettu leikkaussalihenkilökunnan käyttöön suojaamaan leikkaushaavaa kontaminoitumiselta. Lisäksi nämä käsineet on testattu kemoterapialääkkeiden kanssa tapahtuvaa käyttöä varten standardin ASTM D6978 Standard Practice for Assessment of Resistance of Medical Gloves to Permeation by Chemotherapy Drugs (vakioarviointimenetelmä, jolla arvioidaan lääketieteellisten käsineiden kestävyyttä kemoterapialääkkeiden läpäisyn suhteen) mukaisesti.
Laite on toimitettu steriloituna gammasäteilyllä .
Näiden käsineiden kanssa on testattu seuraavat kemikaalit. Katso taulukkoa 1.
Kemoterapialääkkeen läpäisy (läpäisyn havaitsemisaika) minuutteina.

pl

Przewidziane zastosowanie
Rękawiczki chirurgiczne Medline są wyrobami jednorazowymi, przeznaczonymi do jednokrotnego użytku podczas zabiegów chirurgicznych. Personel chirurgiczny zakłada je na dłonie, aby zapobiec przenoszeniu skażenia między pacjentem a zespołem chirurgicznym oraz aby chronić ranę operacyjną przed skażeniem. Są oferowane na sprzedaż użytkownikom końcowym, takim jak szpitale, przychodnie i chirurdzy.
wskazania do stosowania
Rękawiczki chirurgiczne są jednorazowym wyrobem wykonanym z gumy syntetycznej, przeznaczonym do noszenia przez personel sali operacyjnej w celu zabezpieczenia rany operacyjnej przed skażeniem. Ponadto rękawiczki te zostały przetestowane pod kątem stosowania z lekami cytostatycznymi zgodnie z procedurą ASTM D6978 (Standard Practice for Assessment of Resistance of Medical Gloves to Permeation by Chemotherapy Drugs — standardowa procedura oceny odporności rękawiczek medycznych na przenikanie cytostatyków).
Dostarczony wyrób jest jałowy, wysterylizowany promieniowaniem gamma.
Rękawiczki przetestowano z następującymi substancjami. Patrz Tabela 1.
Przenikanie leków cytostatycznych (czas do wykrycia przebicia) w minutach.

ro

Utilizare preconizată
Mănușile chirurgicale Medline sunt dispozitive de unică folosință, jetabile, destinate pentru proceduri chirurgicale, care sunt purtate pe mâini de către personalul chirurgical pentru a preveni contaminarea încrucișată între pacient și echipa chirurgicală și pentru a proteja plaga chirurgicală contra contaminării. Acestea sunt oferite spre vânzare utilizatorilor finali, cum ar fi spitale, clinici și chirurgi.
Indicații de utilizare
Mănușile chirurgicale sunt un echipament de unică folosință fabricat din cauciuc sintetic destinat a fi purtat de către personalul sălilor de operație pentru a preveni contaminarea plăgii chirurgicale. În plus, aceste mănuși au fost testate pentru utilizare cu medicamente de chimioterapie în conformitate cu ASTM D6978 privind practica standard de evaluare a rezistenței la permeabilitate a mănușilor medicale utilizate cu medicamente de chimioterapie.
Echipamentul este livrat steril, utilizând radiații gamma.
Au fost testate cu aceste mănuși următoarele substanțe chimice. Consultați tabelul 1.
Permeabilitatea la medicamente de chimioterapie (timp de penetrare) în minute.

cs

Určené použití
Chirurgické rukavice společnosti Medline jsou jednorázové prostředky pro jedno použití při chirurgických výkonech, které chirurgický personál nosí na rukou k prevenci křížové kontaminace mezi pacientem a chirurgickým týmem a k ochraně chirurgické rány před kontaminací. Jsou nabízeny k prodeji koncovým uživatelům, jako jsou nemocnice, kliniky a chirurgové.
indikace pro použití
Chirurgické rukavice jsou jednorázový prostředek vyrobený ze syntetického kaučuku určený k používání personálem na operačním sále k ochraně chirurgické rány před kontaminací. Tyto rukavice jsou navíc testovány k použití s přípravky používanými k chemoterapii v souladu s ASTM D6978 Standardní postup hodnocení odolnosti zdravotnických rukavic vůči permeaci přípravky používanými k chemoterapii.
Prostředek se dodává sterilizovaný zářením gama.
Tyto rukavice byly testovány s níže uvedenými chemickými látkami. Viz tab. 1.
Permeace přípravky používanými k chemoterapii (doba zjištění průniku) v minutách.

el

Χρήση για την οποία προορίζεται
Τα χειρουργικά γάντια Medline είναι αναλώσιμα προϊόντα μίας χρήσης, τα οποία προορίζονται για χειρουργικές επεμβάσεις και φορούνται στα χέρια του προσωπικού του χειρουργείου για την αποτροπή διασταυρούμενης μόλυνσης μεταξύ του ασθενούς και της χειρουργικής ομάδας και για την προστασία ενός χειρουργικού τραύματος από τη μόλυνση. Αυτά προσφέρονται προς πώληση σε τελικούς χρήστες, όπως νοσοκομεία, κλινικές και χειρουργούς.
Ενδείξεις χρήσης
Το χειρουργικό γάντι είναι μια αναλώσιμη συσκευή που κατασκευάζεται από συνθετικό ελαστικό και προορίζεται για χρήση από το προσωπικό της αίθουσας χειρουργείου, ώστε να προστατεύεται το χειρουργικό τραύμα από μόλυνση. Επιπλέον, τα γάντια αυτά ελέγχθηκαν για χρήση με χημειοθεραπευτικά φάρμακα σύμφωνα με την Τυπική Πρακτική για την Αξιολόγηση της Ανθεκτικότητας των Ιατρικών γαντιών ASTM D6978, ως προς τη διαπερατότητα των χημειοθεραπευτικών φαρμάκων.
Η συσκευή παρέχεται αποστειρωμένη με ακτινοβολία γ.
Οι παρακάτω χημικοί παράγοντες ελέγχθηκαν με αυτά τα γάντια. Ανατρέξτε στον Πίνακα 1.
Διαπερατότητα χημειοθεραπευτικού φαρμάκου (χρόνος ανίχνευσης διέλευσης) σε λεπτά.

hu

Rendeltetés
A Medline sebészeti kesztyűk egyszer használatos, eldobható eszközök. Javallott felhasználás: sebészeti eljárások során az azt végrehajtó személyzet kezén. Cél: a beteg és a sebészeti eljárást végrehajtó személyzet közötti keresztfertőződések megelőzése, illetve hogy megvédje a műtéti sebet a szennyezettségtől. Ezeket végfelhasználóknak kínálják, mint például kórházaknak, klinikáknak, sebészeknek.
Felhasználási javallatok
A sebészeti kesztyű olyan, egyszer használatos, szintetikus gumiból készült védőeszköz, amelyet a műtőszemélyzet visel a műtéti seb szennyeződésének kivédése céljából. Egyúttal ezeket a kesztyűket az Egészségügyi kesztyűk permeációs ellenállása kemoterápiai gyógyszereknek nevű ASTM D6978 szabványnak megfelelően tesztelték kemoterápiás szerekkel való használatra is.
Gamma-sugárzásnak köszönhetően steril állapotban szállított eszköz.
A kesztyűket a következő anyagokra tesztelték. Lásd az 1. táblázatban.
Kemoterápiás szerek permeációja (áttörési idő) percben.

tr

Kullanım Amacı
Medline Cerrahi Eldivenleri cerrahi bir yarayı kontaminasyona karşı korumak ve hasta ile cerrahi ekip arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için ameliyat personelinin ellerinde kul-landığı ve cerrahi işlemlerde kullanılması amaçlanmış tek kullanımlık atılabilir cihazlardır. Bunlar hastaneler ve klinikler ve ayrıca cerrahlar gibi son kullanıcılar için satışa sunulmuştur.
Kullanım Endikasyonları
Cerrahın eldiveni, cerrahi bir yarayı kontaminasyondan korumak için ameliyathane personeli tarafından kullanılması amaçlanmış, sentetik kauçuktan yapılmış tek kullanımlık bir cihazdır. Ayrıca bu eldivenler ASTM D6978 Tıbbi Eldivenlerin Kemoterapi İlaçlarının Geçmesine Direnç Açısından Değerlendirilmesi için Standart Uygulama uyarınca kemoterapi ilaçlarıyla kullanım bakımından test edilmiştir.
Cihaz gamma radyasyonla steril olarak sağlanır.
Bu eldivenlerle aşağıdaki kimyasallar test edilmiştir. Bakınız Tablo 1.
Dakika olarak Kemoterapi İlacı Geçmesi (Geçme Saptama Süresi).

sk

Určené použitie
Chirurgické rukavice Medline sú jednorazové pomôcky na jedno použitie, určené na chirurgické zákroky, ktoré nosí na rukách chirurgický personál, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientom a chirurgickým tímom a aby sa chirurgická rana ochránila pred kontamináciou. Ponúkajú sa na predaj koncovým používateľom ako sú nemocnice, kliniky a chirurgovia.
indikácie na použitie
Chirurgické rukavice sú jednorazová pomôcka, vyrobená zo syntetickej gumy, určená na použitie personálom v operačnej sále na ochranu chirurgickej rany pred kontamináciou. Okrem toho boli tieto rukavice testované na použitie s chemoterapeutickými liekmi v súlade so štandardným postupom na hodnotenie lekárskych rukavíc z hľadiska odolnosti proti prenikaniu chemoterapeutických liekov ASTM D6978.
Pomôcka sa dodáva sterilizovaná gama žiarením.
Nasledujúce chemikálie boli testované na použitie s týmito rukavicami. Pozrite si tabuľku 1.
Prienik chemoterapeutického lieku (čas detekcie prieniku) v minútach.

bg

Предназначение
Хирургическите ръкавици Medline са изделия за еднократна употреба, предназначени за хирургически процедури, като се носят на ръцете от операционния екип с цел предотвратяване на кръстосано замърсяване между пациента и хирургическия екип, както и за предпазване на оперативната рана от замърсяване. Те се предлагат за продажба на крайни потребители, напр. болници, клиники и хирурзи.
Указания за употреба
Хирургическите ръкавици са изделие за еднократна употреба. Изработени са от синтетичен каучук и са предназначени за носене от персонала в операционната зала с цел предпазване на хирургическата рана от замърсяване. Освен това тези ръкавици са тествани за употреба с химиотерапевтични лекарства в съответствие със стандартната практика ASTM D6978 за оценка на устойчивостта на медицинските ръкавици към проникване на химиотерапевтични лекарства.
Предоставеното изделие е стерилизирано с помощта на гама-лъчи.
Тези ръкавици са изпитани със следните химични вещества. Вж. Таблица 1.
Проникване на химиотерапевтични лекарства (време за откриване на проникване) в минути.

hr

Namjena
Kirurške rukavice Medline proizvod su za jednokratnu upotrebu pri kirurškim zahvatima i namijenjene kirurškom timu za nošenje na rukama radi sprječavanja unakrsne kontaminacije između pacijenta i kirurškog tima te radi zaštite kirurške rane od kontaminacije. Ponuđene su za prodaju krajnjim korisnicima, kao što su bolnice, ambulante i kirurzi.
indikacije za upotrebu
Kirurške rukavice su proizvod za jednokratnu upotrebu proizveden od lateksa prirodne gume i namijenjen osoblju u operacijskim dvoranama radi zaštite kirurške rane od kontaminacije.
Ove rukavice ispitane su za primjenu u radu s kemoterapeuticima prema standardu ASTM D6978 (eng. Standard Practice for Assessment of Resistance of Medical Gloves to Permeation by Chemotherapy Drugs = Standardni postupak za procjenu otpornosti medicinskih rukavica na permeabilnost za kemoterapeutike).
Proizvod se isporučuje sterilan, steriliziran gama-zračenjem.
Ove rukavice testirane su sa sljedećim kemijskim spojevima. Pogledati tablicu 1.
Permeabilnost za kemoterapeutike (vrijeme detekcije prodora) u minutama.

et

Kavandatud kasutus
Ettevõtte Medline operatsioonikindad on kirurgilistel protseduuridel kasutatavad ühekorravahendid, mis on mõeldud kandmiseks operatsiooniruumi personalile, et vältida patsiendi ja operatsiooni meeskonna vahelist ristsaastumist ning kaitsta operatsioonihaava saastumise eest. Need on saadaval müügiks lõppkasutajatele (näiteks haiglatele, kliinikutele ja kirurgidele).
kasutusnäidustused
Kirurgikindad on looduslikust kummilateksist valmistatud ühekorravahendid, mis on mõeldud kasutamiseks operatsiooniruumi personalile, et kaitsta operatsioonihaava saastumise eest. Peale selle on meditsiiniliste kinnaste kemoteraapia ravimite läbilaskvusele vastupidavuse hindamise standardseid meetodeid käsitleva standardi ASTM D6978 kohaselt katsetatud nende kinnaste kasutatavust kemoteraapia ravimitega.
Meditsiiniline vahend tarnitakse gammakiirgusega steriliseeritult.
Kinnastega on katsetatud alljärgnevaid kemikaale. Vaadake tabelit 1.
Kemoteraapia ravimite läbilaskvus (läbimise tuvastusaeg) minutites.

lt

Paskirtis
„Medline" chirurginės pirštinės – tai vienkartinio naudojimo priemonė, skirta chirurginėms procedūroms, jas mūvi operacinės personalas, kad būtų išvengta kryžminės taršos tarp pacientų ir operacinės komandos bei operacijos žaizda būtų apsaugota nuo užteršimo. Jos parduodamos galutiniams vartotojams, t. y. ligoninėms, klinikoms ir chirurgams.
naudojimo indikacijos
Chirurginės pirštinės – tai vienkartinė priemonė, pagaminta iš natūralios gumos latekso, skirta mūvėti operacinės darbuotojams, siekiant apsaugoti chirurginę žaizdą nuo taršos. Be to, šios pirštinės buvo išbandytos naudoti su chemoterapiniais vaistais pagal ASTM D6978 standarto praktiką dėl medicininių pirštinių atsparumo chemoterapinių vaistų prasiskverbimui vertinimo.
Priemonė tiekiama sterili, sterilizuota gama spinduliuote.
Su šiomis pirštinėmis buvo išbandytos toliau nurodytos cheminės medžiagos. Žr. 1 lentelę.
Chemoterapinio vaisto prasiskverbimas (prasiskverbimo nustatymo laikas) minutėmis.

lv

Paredzētā lietošana
Medline ķirurģiskie cimdi ir vienreizlietojami, ķirurģiskām procedūrām paredzēti priekšmeti, ko uz rokām velk ķirurģiskais personāls, lai novērstu savstarpēju pacienta un operācijas veicēju inficēšanos un lai no inficēšanās pasargātu ķirurģiski apstrādāto brūci. Tie tiek piedāvāti pārdošanai tādiem gala lietotājiem kā slimnīcas, klīnikas un ķirurgi.
Lietošanas indikācijas
Ķirurga cimdi ir vienreizlietojamas ierīces, kas ražotas no dabīgā gumijas lateksa un ir paredzētas operāciju zāles personālam, lai aizsargātu operācijas brūci no piesārņošanas. Turklāt šie cimdi tika pārbauditi lietošanai ar ķīmijterapijas zālēm saskaņā ar ASTM D6978 "Standarta prakse medicīnisko cimdu izturības pret ķīmijterapijas zāļu caursūkšanos noteikšanai".
Ierīce tiek piegādāta sterila, izmantojot gamma starojumu.
Kopā ar šiem cimdiem ir pārbauditas norādītās ķīmiskās vielas. Skatīt 1. tabulu.
Ķīmijterapijas zāļu caursūkšanās (laiks, kādā tiek konstatēta izsūkšanās) laiks minūtēs.

sl

Predvidena uporaba
Kirurške rokavice Medline so pripomočki za enkratno uporabo, namenjeni kirurškim posegom, ki jih kirurško osebje nosi na rokah za preprečevanje navzkrižne kontaminacije med pacientom in kirurško ekipo ter za zaščito kirurške rane pred kontaminacijo. Ti so ponujeni v prodajo končnim uporabnikom, kot so bolnišnice, klinike in kirurgi.
Indikacije za uporabo
Kirurške rokavice so pripomoček za enkratno uporabo iz sintetičnega kavčuka, namenjen za nošenje s strani osebja v operacijski sobi za zaščito kirurške rane pred kontaminacijo. Poleg tega so bile te rokavice preizkušene za uporabo s kemoterapevtskimi zdravili v skladu s standardno prakso ASTM D6978 za ocenjevanje medicinskih rokavic glede prepustnosti kemoterape-vtskih zdravil.
Pripomoček je dobavljen sterilen z uporabo gama sevanja.
S temi rokavicami so bile preizkušene naslednje kemikalije. Glejte tabelo 1.
Prepustnost kemoterapevtskega zdravila (čas zaznavanja preboja) v minutah.

Table 1 | Tableau 1 | Tabla 1 | Tabella 1 | Tabelle 1 | Tabel 1 | Tabell 1 | Tabell 1 | Tabel 1 | Tabela 1 | Taulukko 1 | Tabela 1 | Tabelul 1 | Tab. 1 | Πίνακας 1 | 1. táblázat | Tablo 1 | Tabuľka 1 | Таблица 1 | Tablica 1 | Tabel 1 | 1 lentelė | 1. tabula | tabelo 1

Chemotherapy Agent	SENSICARE PI (MSG9055-MSG9090)	SENSICARE PI SLT (MSG1555-MSG1590)	SENSICARE PI with ALOE (MSG1055-MSG1095)	SENSICARE PI GREEN with ALOE (MSG9255-MSG9290)	SENSICARE PI MICRO (MSG9655-MSG9690)	SENSICARE NEOPRENE (MSG6355-MSG6390)	DERMASSURE GREEN (MSG6555-MSG6590)	SENSICARE PI ORTHO LT (MSG9960-MSG9990)	SENSICARE PI EVOLUTION (MSG9555-MSG9590)	MEDIGUARD® ADVANTAGE PI (AVT0055-AVT0090)	MEDIGUARD® ADVANTAGE PI UNDERGLOVE (AVT0255-AVT0290)	MEDIGUARD® ADVANTAGE PI MICRO (AVT0655-AVT0690)
CE marked	CE 2797 BSI Group The Netherlands B.V. 1066 EP, Amsterdam Netherlands	No	CE 2797 BSI Group The Netherlands B.V. 1066 EP, Amsterdam Netherlands	CE 2797 BSI Group The Netherlands B.V. 1066 EP, Amsterdam Netherlands	CE 2797 BSI Group The Netherlands B.V. 1066 EP, Amsterdam Netherlands	CE 2797 BSI Group The Netherlands B.V. 1066 EP, Amsterdam Netherlands	CE 2797 BSI Group The Netherlands B.V. 1066 EP, Amsterdam Netherlands	No	CE 2797 BSI Group The Netherlands B.V. 1066 EP, Amsterdam Netherlands	No	No	No
Bleomycin 15mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Busulfan 6mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Carboplatin 10mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Carmustine (BCNU) 3.3mg/ml	10.0 (20.0, 20.0, 10.0)	10.0 (20.0, 20.0, 10.0)	10.0 (20.0, 10.0, 20.0)	6.0 (7.0, 6.0, 8.0)	6.0 (6.0, 8.0, 9.0)	36.3 (36.3,37.4,38.4)	38.5 (57.2,57.3,38.5)	25.8 (25.8, 34.1, 35.4)	24.3 (24.3, 24.6, 25.5)	10.0 (20.0, 20.0, 10.0)	6.0 (7.0, 6.0, 8.0)	6.0 (6.0, 8.0, 9.0)
Cisplatin 1.0mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Cyclophosphamide (Cytoxan) 20.0mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Dacarbazine (DTIC) 10mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Doxorubicin Hydrochloride 2.0mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Epirubicin (Ellence) 2mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Etoposide (Toposar) 20.0mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Fludarabine 25mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Fluorouracil 50.0mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Idarubicin 1mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Ifosfamide 50.0mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Mechlorethamine HCl 1.0mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Melphalan 5mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Methotrexate 25mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Mitomycin C 0.5mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Mitoxantrone 2.0mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Paclitaxel (Taxol) 6.0mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Paraplatin 10mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Rituximab, 10mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes
Thiotepa 10.0mg/ml	12.4 (12.4, 13.4, 13.2)	12.4 (12.4, 13.4, 13.2)	20.0 (20.0,20.0,30.0)	9.0 (12.0, 13.0, 9.0)	6.0 (6.0, 9.0, 6.0)	49.2 (56.0,49.2, 78.5)	38.6 (39.0,39.3,38.6)	34.6 (37.5,37.8,34.6)	32.6 (32.6, 34.7, 45.4)	12.4 (12.4, 13.4, 13.2)	9.0 (12.0, 13.0, 9.0)	6.0 (6.0, 9.0, 6.0)
Vincristine Sulfate 1.0mg/ml	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes	>240 minutes	240 minutes	240 minutes	240 minutes

en

Caution: Gloves used for protection against Chemotherapy Drugs exposure must be selected specifically for the type of chemotherapy agent used. Users are recommended to review Safety Data Sheets (SDS National Repository) for Chemotherapy Drugs being used to determine the required level of protection.
Warnings: Do not use if packaging is damaged. Single use only. Reuse of single use devices creates a potential risk for the patient or user. It may cause contamination and/or impairment of function; which may lead to injury, illness and/or death of a patient.If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to Medline and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
Disposal: Disposal Instructions: Precautions should be taken when discarding this device and disposal of the device shall be made in accordance with applicable hospital or national regulations for biologically hazardous waste.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Warnings: Do not use with Carmustine and Thiotepa.
MSG99xx, MSG95xx: Warnings: Do not use with Carmustine.
MSG63xx: Caution: Testing showed a minimum breakthrough time of 36.3 minutes with Carmustine and 49.2 minutes for Thiotepa.
MSG65xx: Caution: Testing showed a minimum breakthrough time of 38.5 minutes with Carmustine and 38.6 minutes for Thiotepa.
MSG99xx: Caution: Testing showed a minimum breakthrough time of 34.6 minutes for Thiotepa.
MSG95xx: Caution: Testing showed a minimum breakthrough time of 32.6 minutes with Thiotepa.

fr

Attention: les gants utilisés comme protection contre l'exposition aux médicaments chimiothérapeutiques doivent être sélectionnés spécialement pour le type d'agent chimiothérapeutique utilisé. Il est recommandé de consulter les fiches de données de sécurité (registre national des FDS) relatives aux médicaments chimiothérapeutiques utilisés pour déterminer le niveau de protection requis.
Avertissements: Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. À usage unique. La réutilisation de dispositifs à usage unique est susceptible de créer un risque potentiel pour le patient ou l'utilisateur. Elle peut entraîner une contamination et/ou une altération de la capacité fonctionnelle pouvant donner lieu à des lésions, des maladies et/ou le décès du patient. Tout incident grave lié au dispositif doit être signalé à Medline et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient réside.
Élimination: Instructions concernant l'élimination : l'élimination de ce dispositif nécessite des précautions particulières et doit se faire conformément aux règlements hospitaliers et nationaux en vigueur relatifs aux déchets biologiques dangereux.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Avertissements: Ne pas utiliser avec la carmustine et le thiotépa.
MSG99xx, MSG95xx: Avertissements: Ne pas utiliser avec de la carmustine.
MSG63xx: Mise en garde: Les essais ont révélé un temps de perméation minimum de 36,3 minutes avec la carmustine et de 49,2 minutes avec le thiothépa.
MSG65xx: Mise en garde: Les essais ont révélé un temps de perméation minimum de 38,5 minutes avec la carmustine et de 38,6 minutes avec le thiothépa.
MSG99xx: Mise en garde: Les essais ont révèlé un temps de permèation minimum de 34.6 minutes avec le thiothèpa.
MSG95xx: Mise en garde: Les essais ont révèlé un temps de permèation minimum de 32.6 minutes avec le thiothèpa.

es

Precaución: Los guantes utilizados para protegerse de la exposición a fármacos de quimioterapia deben seleccionarse específicamente para el tipo de antineoplásico empleado. Se recomienda a los usuarios que revisen las fichas de datos de farmacovigilancia (Archivo nacional de fichas de datos de farmacovigilancia) de los fármacos de quimioterapia que se estén utilizando a fin de determinar el nivel de protección necesario.
Advertencias: No utilice el producto si el envase está dañado. Para un solo uso. La reutilización de dispositivos de un solo uso genera un riesgo potencial para el usuario y el paciente. Puede provocar contaminación o el deterioro de su función, lo que puede causar lesiones, una enfermedad o la muerte del paciente. Si se produce un incidente grave relacionado con el dispositivo, debe notificarse a Medline y a la autoridad competente del estado miembro en el que reside el usuario o el paciente.
Eliminación: Instrucciones para la eliminación del producto: Es necesario tomar precauciones para desechar este dispositivo y su eliminación se llevará a cabo conforme a los reglamentos hospitalarios o nacionales vigentes para residuos con peligro de contaminación biológica.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Advertencias: No utilizar con carmustina y tiotepa.
MSG99xx, MSG95xx: Advertencias: No utilizar con carmustina.
MSG63xx: Precaución: En las pruebas realizadas se ha comprobado un tiempo de penetración mínimo de 36,3 minutos con carmustina y de 49,2 minutos con tiotepa.
MSG65xx: Precaución: En las pruebas realizadas se ha comprobado un tiempo de penetración mínimo de 38,5 minutos con carmustina y de 38,6 minutos con tiotepa.
MSG99xx: Precaución: En las pruebas realizadas se ha comprobado un tiempo de penetración mínimo de 34,6 minutos con tiotepa.
MSG95xx: Precaución: En las pruebas realizadas se ha comprobado un tiempo de penetración mínimo de 32,6 minutos con tiotepa.

it

Attenzione – I guanti adoperati per protezione contro l'esposizione a farmaci chemioterapici devono essere selezionati specificamente per il tipo di agente chemioterapico impiegato. Si consiglia all'utilizzatore di rivedere le schede dati di sicurezza (SDS National Repository) relative ai farmaci chemioterapici utilizzati per determinare il livello di protezione necessario.
Avvertenze: Non utilizzare se la confezione è danneggiata. Esclusivamente monouso. Il riutilizzo di dispositivi monouso crea un potenziale rischio per il paziente e l'operatore. Può causare contaminazione e/o deteri-oramento delle funzioni, con conseguente lesione, malattia e/o decesso del paziente.Nel caso si verifichi un incidente grave in relazione al dispositivo, occorre segnalarlo a Medline e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'operatore e/o il paziente.
Smaltimento: Istruzioni per lo smaltimento – È necessario prendere precauzioni quando si smaltisce questo dispositivo e lo smaltimento deve essere eseguito in conformità alle norme nazionali o dell'ospedale concer-nenti i rifiuti biologicamente pericolosi.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Avvertenze: Non utilizzare con Carmustine e Thiotepa.
MSG99xx, MSG95xx: Avvertenze: Non utilizzare con Carmustine.
MSG63xx: Attenzione – I test eseguiti hanno indicato un tempo di passaggio minimo di 36,3 minuti per la Carmustina e di 49,2 minuti per il Thiotepa.
MSG65xx: Attenzione – I test eseguiti hanno indicato un tempo di passaggio minimo di 38,5 minuti per la Carmustina e di 38,6 minuti per il Thiotepa.
MSG99xx: Attenzione – I test eseguiti hanno indicato un tempo di passaggio minimo di 34,6 minuti per il Thiotepa.
MSG95xx: Attenzione – I test eseguiti hanno indicato un tempo di passaggio minimo di 32,6 minuti per il Thiotepa.

de

Vorsichtshinweis: Handschuhe zum Schutz vor Exposition gegenüber Chemotherapeutika müssen entsprechend der spezifischen Art des verwendeten Chemotherapeutikums ausgewählt werden. Benutzern wird empfohlen, die Sicherheitsdatenblätter (SDS National Repository) der verwendeten Chemotherapeutika einzusehen, um den erforderlichen Schutzgrad zu bestimmen.
Warnhinweise: Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden. Nur für den Einmalgebrauch. Die Wiederverwendung von Produkten für den Einmalgebrauch birgt ein potenzielles Risiko für den Patienten oder Benu-tzer. Sie kann zu einer Kontamination und/oder Funktionsbeeinträchtigung führen, was eine Verletzung, Erkrankung und/oder den Tod eines Patienten zur Folge haben kann. Ein im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenes schwerwiegendes Ereignis muss Medline und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.
Entsorgung: Hinweise zur Entsorgung: Bei der Entsorgung dieses Produkts sind Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Die Entsorgung des Produkts hat entsprechend den am Krankenhaus geltenden Bestimmungen bzw. den nationalen Vorschriften für biogefährliche Abfälle zu erfolgen.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Warnhinweise: Nicht mit Carmustin und Thiotepa verwenden.
MSG99xx, MSG95xx: Warnhinweise: Nicht mit Carmustin.
MSG63xx: Vorsichtshinweis: Prüfungsergebnissen zufolge beträgt die Mindestdurchbruchszeit bei Carmustin 36,3 Minuten und bei Thiotepa 49,2 Minuten.
MSG65xx: Vorsichtshinweis: Prüfungsergebnissen zufolge beträgt die Mindestdurchbruchszeit bei Carmustin 38,5 Minuten und bei Thiotepa 38,6 Minuten.
MSG99xx: Vorsichtshinweis: Prüfungsergebnissen zufolge beträgt die Mindestdurchbruchszeit bei Thiotepa 34,6 Minuten.
MSG95xx: Vorsichtshinweis: Prüfungsergebnissen zufolge beträgt die Mindestdurchbruchszeit bei Thiotepa 32,6 Minuten.

nl

Opgelet: Handschoenen die als bescherming tegen blootstelling aan chemotherapeutica worden gebruikt, moeten specifiek worden geselecteerd voor het gebruikte type chemotherapeuticum. Gebruikers worden aangemoedigd veiligheidsinformatiebladen (in de SDS National Repository [landelijke bewaarinstelling voor veiligheidsinformatiebladen]) voor de gebruikte chemotherapeutica te raadplegen om het vereiste bescher-mingsniveau vast te stellen.
Waarschuwingen: Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is. Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Hergebruik van voor eenmalig gebruik bestemde hulpmiddelen vormt een mogelijk risico voor de patiënt of de gebruiker. Het kan leiden tot besmetting en/of functiebeperking, wat kan leiden tot letsel, ziekte en/of overlijden van een patiënt.Als zich een ernstig incident in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet dit worden gemeld aan Medline en de bevoegde instantie van de Member State (lidstaat) waarin de gebruiker en/of de patiënt zijn gevestigd.
Afvoer: Instructies voor afvoer: Bij het wegwerpen van dit hulpmiddel moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen en de afvoer van het hulpmiddel moet plaatsvinden in overeenstemming met de van toepassing zijnde ziekenhuisvoorschriften of landelijke voorschriften voor biologisch gevaarlijk afval.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Waarschuwingen: Niet gebruiken met carmustine en thiotepa.
MSG99xx, MSG95xx: Waarschuwingen: Niet gebruiken met carmustine.
MSG63xx: Opgelet: Uit tests bleek een minimale doorbraaktijd van 36,3 minuten voor carmustine en 49,2 minuten voor thiotepa.
MSG65xx: Opgelet: Uit tests bleek een minimale doorbraaktijd van 38,5 minuten voor carmustine en 38,6 minuten voor thiotepa.
MSG99xx: Opgelet: Uit tests bleek een minimale doorbraaktijd van 25,8 minuten voor carmustine en 34,6 minuten voor thiotepa.
MSG95xx: Opgelet: Uit tests bleek een minimale doorbraaktijd van 24,3 minuten voor carmustine en 32,6 minuten voor thiotepa.

sv

Försiktighet! Handskar som används som skydd mot exponering för cytostatika måste väljas specifikt för den typ av cytostatika som används. Användare rekommenderas att läsa säkerhetsdatabladen (SDS National Repository, databas med säkerhetsdatablad) för de cytostatika som används för att fastställa nödvändig grad av skydd.
Varningar: Får inte användas om förpackningen är skadad. Endast för engångsbruk. Återanvändning av engångsprodukter kan utsätta patienten eller användaren för risker. Det kan medföra kontaminering av och/eller nedsatt funktion hos produkten, vilket kan leda till att patienten skadas, blir sjuk och/eller avlider. Om en allvarlig incident har inträffat i samband med produkten ska händelsen rapporteras till Medline och tillsynsmyndigheten i det medlemsland i vilket användaren och/eller patienten befinner sig.
Bortskaffning: Anvisningar för bortskaffning: Försiktighetsåtgärder ska vidtas när denna produkt kasseras, och bortskaffning av produkten ska ske i enlighet med gällande sjukhus- eller nationella bestämmelser för biologiskt riskavfall.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Varningar: Får inte användas med karmustin eller tiotepa.
MSG99xx, MSG95xx: Varningar: Får inte användas med karmustin.
MSG63xx: Försiktighet! Testning har visat en minsta genombrottstid på 36,3 minuter för karmustin och 49,2 minuter för tiotepa.
MSG65xx: Försiktighet! Testning har visat en minsta genombrottstid på 38,5 minuter för karmustin och 38,6 minuter för tiotepa.
MSG99xx: Försiktighet! Testning har visat en minsta genombrottstid på 34,6 minuter för tiotepa.
MSG95xx: Försiktighet! Testning har visat en minsta genombrottstid på 32,6 minuter för tiotepa.

no

Obs! Hansker som brukes for å beskytte mot cellegifteksponering, skal velges ut spesifikt basert på cellegifttypen som brukes. Brukere rådes til å lese sikkerhetsdatablader (nasjonalt stoffkartotek for sikkerhets-datablader) for cellegifter som brukes, for å fastslå det påkrevde beskyttelsesnivået.
Advarsler: Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet. Bare til engangsbruk. Gjenbruk av engangsprodukter medfører potensiell risiko for pasienten eller brukeren. Dette kan medføre kontaminasjon og/eller redusert funksjon, som igjen kan medføre personskade, sykdom og/eller dødsfall for en pasient. Hvis det har oppstått en alvorlig uønsket hendelse i tilknytning til produktet, skal dette varsles til Medline og den kompetente myndigheten i medlemslandet der brukeren og/eller pasienten er etablert.
Kassering: Kasseringsanvisninger: Det skal tas forholdsregler når produktet skal kasseres, og produktet skal kasseres i samsvar med sykehusets eller nasjonale gjeldende regler for biologisk farlig avfall.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Advarsler: Skal ikke brukes med karmustin og tiotepa.
MSG99xx, MSG95xx: Advarsler: Skal ikke brukes med karmustin.
MSG63xx: Obs! Testing viste minimum gjennomtrengningstid på 36,3 minutter for karmustin og 49,2 minutter for tiotepa.
MSG65xx: Obs! Testing viste minimum gjennomtrengningstid på 38,5 minutter for karmustin og 38,6 minutter for tiotepa.
MSG99xx: Obs! Testing viste minimum gjennomtrengningstid på 34,6 minutter for tiotepa.
MSG95xx: Obs! Testing viste minimum gjennomtrengningstid på 32,6 minutter for tiotepa.

da

Forsigtig: Handsker, der anvendes til beskyttelse mod eksponering for kemoterapimidler, skal vælges specifikt til den type kemoterapimiddel, der anvendes. Brugere anbefales at gennemgå sikkerhedsdatablade (nationalt SDS-bibliotek) for de kemoterapimidler, der anvendes for at bestemme det påkrævede niveau af beskyttelse.
Advarsler: Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget. Kun til engangsbrug. Genbrug af engangsprodukter skaber en potentiel risiko for patient eller bruger. Genbrug kan forårsage kontamination og/eller nedsat funktionsevne, hvilket kan føre til skader, sygdom og/eller død for en patient. Hvis der sker en alvorlig hændelse i forbindelse med produktet, skal den rapporteres til Medline og den kompetente myndighed i medlemsstaten, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.
Bortskaffelse: Anvisninger i bortskaffelse: Der skal træffes forholdsregler ved bortskaffelse af dette produkt, og bortskaffelse af produktet skal ske i overensstemmelse med gældende hospitalsbestemmelser eller nationale bestemmelser for klinisk risikoaffald.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Advarsler: Må ikke anvendes sammen med Carmustine og Thiotepa.
MSG99xx, MSG95xx: Advarsler: Må ikke anvendes sammen med Carmustine.
MSG63xx: Forsigtig: Testning viste en minimumsgennembrudstid på 36,3 minutter med Carmustine og 49,2 minutter for Thiotepa.
MSG65xx: Forsigtig: Testning viste en minimumsgennembrudstid på 38,5 minutter med Carmustine og 38,6 minutter for Thiotepa.
MSG99xx: Forsigtig: Testning viste en minimumsgennembrudstid på 34,6 minutter for Thiotepa.
MSG95xx: Forsigtig: Testning viste en minimumsgennembrudstid på 32,6 minutter for Thiotepa.

pt

Cuidado: As luvas usadas para proteção contra a exposição a fármacos de quimioterapia têm de ser selecionadas especificamente para o tipo de agente de quimioterapia que vai ser utilizado. Para determinarem o nível de proteção necessário, recomenda-se que os utilizadores consultem as fichas de dados de segurança (Repositório Nacional de FDS) dos fármacos de quimioterapia que estão a ser utilizados.
Advertências: Não utilizar se a embalagem estiver danificada. Apenas para utilização única. A reutilização de dispositivos de utilização única cria um potencial risco para o doente ou o utilizador. Pode causar contam-inação e/ou comprometer a função, o que pode provocar lesões, doenças e/ou a morte de um doente. Em caso de ocorrência de um incidente grave relacionado com o dispositivo, esse incidente deve ser comunicado à Medline e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador e/ou doente residem.
Eliminação: Instruções de eliminação: Devem ter-se as devidas precauções ao eliminar este dispositivo, devendo tal eliminação ser feita de acordo com os regulamentos hospitalares ou nacionais aplicáveis a resíduos com risco biológico.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Advertências: Não utilizar com carmustina e tiotepa.
MSG99xx, MSG95xx: Advertências: Não utilizar com carmustina.
MSG63xx: Cuidado: os testes demonstraram um tempo mínimo de permeação de 36,3 minutos com carmustina e de 49,2 minutos para tiotepa.
MSG65xx: Cuidado: os testes demonstraram um tempo mínimo de permeação de 38,5 minutos com carmustina e de 38,6 minutos para tiotepa.
MSG99xx: Cuidado: os testes demonstraram um tempo mínimo de permeação de 34,6 minutos para tiotepa.
MSG95xx: Cuidado: os testes demonstraram um tempo mínimo de permeação de 32,6 minutos para tiotepa.

fi

Huomio: Kemoterapialääkkeille altistumiselta suojaavat käsineet täytyy valita käytetyn kemoterapia-aineen tyypin perusteella. On suositeltavaa, että käyttäjät määrittävät tarvittavan suojaustason käyttöturvalli-suustiedotteiden (kansallinen käyttöturvallisuustiedotteiden tietokanta) perusteella.
Varoitus: Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut. Ainoastaan kertakäyttöinen. Kertakäyttöisten laitteiden uudelleenkäyttö voi aiheuttaa riskin potilaalle tai käyttäjälle. Se voi aiheuttaa kontaminaation tai vaikuttaa haitallisesti toimintaan, mistä voi olla seurauksena potilasvahinko, potilaan sairaus tai kuolema. Jos tapahtuu laitteeseen liittyvä vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Medlinelle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä tai potilas on sijoittautunut.
Hävittäminen: Hävitysohjeet: Laitetta hävitettäessä on noudatettava varotoimia. Laite on hävitettävä soveltuvien biologisesti vaarallisia jätteitä koskevien sairaalan menettelyohjeiden tai kansallisten säännösten mukaisesti.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Varoitus: Ei saa käyttää karmustiinin ja tiotepan kanssa.
MSG99xx, MSG95xx: Varoitus: Ei saa käyttää karmustiinin kanssa.
MSG63xx: Huomio: Testauksen mukaan vähimmäisläpäisyaika on 36,3 minuuttia karmustiinille ja 49,2 minuuttia tiotepalle.
MSG65xx: Huomio: Testauksen mukaan vähimmäisläpäisyaika on 38,5 minuuttia karmustiinille ja 38,6 minuuttia tiotepalle.
MSG99xx: Huomio: Testauksen mukaan vähimmäisläpäisyaika on 34,6 minuuttia tiotepalle.
MSG95xx: Huomio: Testauksen mukaan vähimmäisläpäisyaika on 32,6 minuuttia tiotepalle.

pl

Przestroga: Rękawiczki stosowane do ochrony przed ekspozycją na leki cytostatyczne muszą być dobrane do konkretnej stosowanej substancji cytostatycznej. Zaleca się, aby użytkownicy zapoznawali się z kartami charakterystyk (SDS National Repository) stosowanych cytostatyków w celu określenia wymaganego poziomu ochrony.
Ostrzeżenia: Dostarczony wyrób jest jałowy, wysterylizowany promieniowaniem gamma. Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone. Tylko do jednorazowego użytku. Ponowne użycie wyrobów jednorazowych stanowi potencjalne ryzyko dla pacjenta lub użytkownika. Może spowodować skażenie i/lub pogorszenie działania, co z kolei może prowadzić do obrażeń ciała, zachorowania i/lub zgonu pacjenta. Jeśli dojdzie do poważnego incydentu związanego z wyrobem, należy zgłosić ten fakt firmie Medline i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę/miejsce zamieszkania.
Usuwanie: Instrukcja usuwania: Wyrzucając ten wyrób, należy zachowywać środki ostrożności, a usuwanie wyrobu powinno odbywać się zgodnie z przepisami szpitalnymi lub krajowymi mającymi zastosowanie do odpadów niebezpiecznych biologicznie.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Ostrzeżenia: Nie stosować z karmustyną ani z tiotepą.
MSG99xx, MSG95xx: Ostrzeżenia: Nie stosować z karmustyną.
MSG63xx: Przestroga: Próby wykazały, że minimalny czas przebicia wynosi 36,3 minuty w przypadku karmustyny i 49,2 minuty w przypadku tiotepy.
MSG65xx: Przestroga: Próby wykazały, że minimalny czas przebicia wynosi 38,5 minuty w przypadku karmustyny i 38,6 minuty w przypadku tiotepy.
MSG99xx: Przestroga: Próby wykazały, że minimalny czas przebicia wynosi i 34,6 minuty w przypadku tiotepy.
MSG95xx: Przestroga: Próby wykazały, że minimalny czas przebicia wynosi i 32,6 minuty w przypadku tiotepy.

ro

Atenție: Mănușile utilizate pentru protecție împotriva expunerii la medicamente de chimioterapie trebuie selectate pentru tipul specific de agent chimioterapic utilizat. Pentru a stabili nivelul necesar de protecție, se recomandă ca utilizatorii să citească fișele cu date de siguranță (SDS National Repository – Librăria națională a fișelor cu date de siguranță din SUA) ale medicamentelor de chimioterapie utilizate.
Atenționări: Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat. Exclusiv de unică folosință. Refolosirea echipamentelor de unică folosință creează un risc potențial pentru pacient sau utilizator. Poate cauza contaminare și/sau deficiențe funcționale; acest lucru poate cauza vătămarea, îmbolnăvirea și/sau decesul pacientului. Dacă apare un incident grav în legătură cu echipamentul, acesta trebuie raportat companiei Medline și autorității competente din statul membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.
Eliminare: Instrucțiuni de eliminare: Trebuie luate măsuri de precauție în momentul eliminării acestui echipament, iar eliminarea echipamentului trebuie făcută în conformitate cu reglementările în vigoare ale spitalului sau cu cele naționale pentru deșeuri biologice periculoase.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Atenționări: A nu se utiliza cu carmustină și tiotepa.
MSG99xx, MSG95xx: Atenționări: A nu se utiliza cu carmustină.
MSG63xx: Atenție: Testarea a arătat un timp minim de penetrare de 36,3 minute cu carmustină și de 49,2 minute pentru tiotepa.
MSG65xx: Atenție: Testarea a arătat un timp minim de penetrare de 38,5 minute cu carmustină și de 38,6 minute pentru tiotepa.
MSG99xx: Atenție: Testarea a arătat un timp minim de penetrare de 34,6 minute pentru tiotepa.
MSG95xx: Atenție: Testarea a arătat un timp minim de penetrare de 32,6 minute pentru tiotepa.

cs

Pozor: Rukavice používané k ochraně proti expozici přípravkům používaným k chemoterapii musí být zvoleny specificky pro typ preparátu používaného k chemoterapii. Uživatelům se doporučuje určit požadovanou úroveň ochrany podle informací v bezpečnostních listech pro používané přípravky k chemoterapii (Národní úložiště bezpečnostních listů).
Varování: Nepoužívejte, jestliže je balení poškozeno. Pouze k jednorázovému použití. Opakované použití jednorázových prostředků potenciálně ohrožuje pacienta či uživatele. Může vést ke kontaminaci a/nebo narušení funkce, což může způsobit zranění, onemocnění a/nebo smrt pacienta. Pokud v souvislosti s prostředkem dojde k závažné nežádoucí příhodě, je třeba ji ohlásit společnosti Medline a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.
Likvidace: Pokyny k likvidaci: Při likvidaci tohoto prostředku je třeba dodržovat bezpečnostní opatření a prostředek likvidovat v souladu s postupy zdravotnického zařízení a platnými předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Varování: Nepoužívejte s karmustinem a thiotepou.
MSG99xx, MSG95xx: Varování: Nepoužívejte s karmustinem.
MSG63xx: Pozor: Testováním byla zjištěna minimální doba průniku 36,3 minuty u karmustinu a 49,2 minuty u thiotepy.
MSG65xx: Pozor: Testováním byla zjištěna minimální doba průniku 38,5 minuty u karmustinu a 38,6 minuty u thiotepy.
MSG99xx: Pozor: Testováním byla zjištěna minimální doba průniku 34,6 minuty u thiotepy.
MSG95xx: Pozor: Testováním byla zjištěna minimální doba průniku 32,6 minuty u thiotepy.

el

Προσοχή: Τα γάντια για προστασία από έκθεση σε χημειοθεραπευτικά φάρμακα πρέπει να επιλέγονται ειδικά για τον τύπο του χρησιμοποιούμενου χημειοθεραπευτικού παράγοντα. Συνιστάται στους χρήστες να εξετάζουν τα Φύλλα Δεδομένων Ασφάλειας (Safety Data Sheets, SDS, του Εθνικού Αποθετηρίου) για τα χρησιμοποιούμενα χημειοθεραπευτικά φάρμακα, έτσι ώστε να καθορίζουν το απαιτούμενο επίπεδο προστασίας.
Προειδοποιήσεις: Μη χρησιμοποιείτε σε περίπτωση που η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. Μόνο για μία χρήση. Η επαναχρησιμοποίηση συσκευών μίας χρήσης δημιουργεί δυνητικό κίνδυνο για τον ασθενή ή τον χρήστη. Μπορεί να προκαλέσει μόλυνση ή/και διαταραχή της λειτουργίας, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, ασθένεια ή/και θάνατο του ασθενούς. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με τη συσκευή, αυτό θα πρέπει να αναφέρεται στη Medline και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.
Απόρριψη: Οδηγίες απόρριψης: Θα πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις κατά την απόρριψη της συσκευής αυτής, ενώ η απόρριψη της συσκευής θα πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς του νοσοκομείου ή τους εθνικούς κανονισμούς για βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Προειδοποιήσεις: Να μη χρησιμοποιείται με Καρμουστίνη και Θειοτέπα.
MSG99xx, MSG95xx: Προειδοποιήσεις: Να μη χρησιμοποιείται με Καρμουστίνη.
MSG63xx: Προσοχή: Η δοκιμή κατέδειξε ελάχιστο χρόνο διαρροής 36,3 λεπτά με την καρμουστίνη και 49,2 λεπτά για τη θειοτέπα.
MSG65xx: Προσοχή: Η δοκιμή κατέδειξε ελάχιστο χρόνο διαρροής 38,5 λεπτά με την καρμουστίνη και 38,6 λεπτά για τη θειοτέπα.
MSG99xx: Προσοχή: Η δοκιμή κατέδειξε ελάχιστο χρόνο διαρροής 34,6 λεπτά για τη θειοτέπα.
MSG95xx: Προσοχή: Η δοκιμή κατέδειξε ελάχιστο χρόνο διαρροής 32,6 λεπτά για τη θειοτέπα.

hu

Vigyázat! A kemoterápiás szereknek való kitettség kivédésére a kesztyűt az alkalmazott kemoterápiás szer ismeretében kell kiválasztani. A felhasználók számára ajánlott az alkalmazott kemoterápiás szerek biztonsági adatlapjának áttekintése (SDS National Repository), amely meghatározza a védelem előírt szintjét.
Figyelmeztetések: Ne használja fel, ha a csomagolás sérült! Kizárólag egyszeri használatra. Az egyszer használatos eszközök újrafelhasználása potenciális kockázatot jelent a beteg vagy a felhasználó számára. Az újrafelhasználás szennyeződéshez és/vagy az eszköz alapvető funkciójának károsodásához vezethet, amely a beteg sérülését, megbetegedését és/vagy halálát okozhatja. Az eszközzel kapcsolatban előforduló súlyos, váratlan eseményt jelenteni kell a Medline-nak és a felhasználó és/vagy a beteg székhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának.
Hulladékkezelés: Hulladékkezelési utasítások: A védőeszközt megfelelő óvintézkedések mellett lehet eldobni. A védőeszköz hulladékkezelését az azt alkalmazó kórház vagy a biológiailag veszélyes hulladékra vonatkozó nemzeti szabályozások alapján kell elvégezni.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Figyelmeztetések: Carmustine- és Thiotepa-kezelés során ne használja!
MSG99xx, MSG95xx: Figyelmeztetések: Carmustine-kezelés során ne használja!
MSG63xx: Vigyázat! A tesztek szerint a Carmustine-nal a minimum szakadási idő 36,3 perc, a Thiotepával 49,2 perc.
MSG65xx: Vigyázat! A tesztek szerint a Carmustine-nal a minimum szakadási idő 38,5 perc, a Thiotepával 38,6 perc.
MSG99xx: Vigyázat! A tesztek szerint a minimum szakadási idő , a Thiotepával 34,6 perc.
MSG95xx: Vigyázat! A tesztek szerint a minimum szakadási idő , a Thiotepával 32,6 perc.

tr

Dikkat: Kemoterapi İlaçlarına maruz kalmaya karşı koruma açısından seçilen eldivenler kullanılan kemoterapi ajanı tipine göre özellikle seçilmelidir. Kullanıcıların gereken koruma seviyesini belirlemek üzere kullanıl-makta olan Kemoterapi İlaçları için Güvenlik Veri Sayfalarını (Güvenlik Veri Sayfası Ulusal Merkezi) gözden geçirmeleri önerilir.
Uyarılar: Ambalaj hasarlıysa kullanmayın. Sadece tek kullanımlıktır. Tek kullanımlık cihazların tekrar kullanılması hasta veya kullanıcı için olası bir risk oluşturur. Kontaminasyona ve/veya işlev bozulmasına neden olabilir ve hastanın zarar görmesi, hastalanması ve/veya ölmesine yol açabilir. Bu cihazla ilişkili olarak ciddi bir olay oluşursa Medline'a ve kullanıcının ve/veya hastanın yerleşik olduğu Üye Devletin yetkili makamına bildirilmelidir.
Atma: Atma Talimatı: Bu cihazı atarken önlemler alınmalıdır ve cihazın atılması biyolojik tehlikeli atık için ilgili hastaneye ait veya ulusal düzenlemelerle uyumlu olarak yapılmalıdır.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Uyarılar: Karmustin ve Tiyotepa ile kullanmayın.
MSG99xx, MSG95xx: Uyarılar: Karmustin ile kullanmayın.
MSG63xx: Dikkat: Testler Karmustin ile 36,3 dakika ve Tiyotepa ile 49,2 dakikalık bir minimum geçiş süresi göstermiştir.
MSG65xx: Dikkat: Testler Karmustin ile 38,5 dakika ve Tiyotepa ile 38,6 dakikalık bir minimum geçiş süresi göstermiştir.
MSG99xx: Dikkat: Testler Tiyotepa ile 34,6 dakikalık bir minimum geçiş süresi göstermiştir.
MSG95xx: Dikkat: Testler Tiyotepa ile 32,6 dakikalık bir minimum geçiş süresi göstermiştir.

sk

Upozornenie: Rukavice používané na ochranu pred expozíciou chemoterapeutickým liekom sa musia vyberať špecificky pre typ použitej chemoterapeutickej látky. Používateľom sa odporúča preštudovať si karty bezpečnostných údajov (národné úložisko kariet bezpečnostných údajov) pre použité chemoterapeutické lieky na stanovenie vyžadovanej úrovne ochrany.
Varovania: Nepoužívajte, ak je obal poškodený. Len na jednorazové použitie. Opakované použitie jednorazových pomôcok vytvára potenciálne riziko pre pacienta alebo používateľa. Môže to spôsobiť kontamináciu a/alebo zhoršenie funkcie, čo môže viesť k zraneniu, ochoreniu a/alebo smrti pacienta. Ak v súvislosti s touto pomôckou dôjde k vážnej nehode, musí sa nahlásiť spoločnosti Medline a kompetentnému orgánu v členskom štáte v mieste bydliska používateľa a/alebo pacienta.
Likvidácia: Návod na likvidáciu: Pri zahadzovaní a likvidácii tejto pomôcky sa musia dodržiavať bezpečnostné opatrenia v súlade s platnými nemocničnými alebo národnými predpismi o manipulácii s biologicky nebezpečným odpadom.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Varovania: Nepoužívajte s karmustínom a thiotepou.
MSG99xx, MSG95xx: Varovania: Nepoužívajte s karmustínom.
MSG63xx: Upozornenie: Testovanie preukázalo minimálny prielomový čas 36,3 minúty s karmustínom a 49,2 minúty pre thiotepu.
MSG65xx: Upozornenie: Testovanie preukázalo minimálny prielomový čas 38,5 minúty s karmustínom a 38,6 minúty pre thiotepu.
MSG99xx: Upozornenie: Testovanie preukázalo minimálny prielomový čas 34,6 minúty pre thiotepu.
MSG95xx: Upozornenie: Testovanie preukázalo minimálny prielomový čas 32,6 minúty pre thiotepu.

bg

Внимание: Ръкавиците, които се използват срещу излагане на химиотерапевтични лекарства, трябва да се избират за конкретния тип на използвания химиотерапевтичен агент. Препоръчително е потребителите да прегледат информационните листове за безопасност (в Националното хранилище на SDS) за използваните химиотерапевтични лекарства, за да определят необходимото ниво на защита.
Предупреждения: Да не се използва, ако опаковката е повредена. Само за еднократна употреба. Повторната употреба на изделия за еднократна употреба носи потенциален риск за пациента или потребителя. Може да причини замърсяване и/или нарушаване на функцията, което може да доведе до нараняване, заболяване и/или смърт на пациент.
При възникване на сериозен инцидент, свързан с изделието, трябва да се докладва на Medline и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.
Изхвърляне: Инструкции за изхвърляне: При изхвърлянето на изделието трябва да се вземат предпазни мерки и то трябва да се извършва в съответствие с приложимите болнични или национални разпоредби за биологично опасни отпадъци.
Предупреждения: Да не се използва с кармустин и тиотепа.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Предупреждения: Да не се използва с кармустин и тиотепа.
MSG99xx, MSG95xx: Предупреждения: Да не се използва с кармустин.
MSG63xx: Внимание: При изпитванията е установено минимално време на проникване от 36,3 минути за кармустин и 49,2 минути за Тиотепа.
MSG65xx: Внимание: При изпитванията е установено минимално време на проникване от 38,5 минути за кармустин и 38,6 минути за Тиотепа.
MSG99xx: Внимание: При изпитванията е установено минимално време на проникване 34,6 минути за Тиотепа.
MSG95xx: Внимание: При изпитванията е установено минимално време на проникване 32,6 минути за Тиотепа.

hr

Oprez: Rukavice koje se upotrebljavaju za zaštitu od izlaganja kemoterapeuticima moraju se izabrati specifično prema upotrebljavanom kemoterapeutiku. Da bi doznali potrebnu razinu zaštite korisnicima se preporučuje pogledati sigurnosno-tehničke listove (u nacionalnom repozitoriju STL-a) za kemoterapeutike koji se primjenjuju.
Upozorenje: Ne upotrijebiti ako je pakiranje oštećeno. Samo za jednokratnu upotrebu. Ponovnom upotrebom proizvoda za jednokratnu upotrebu stvara se potencijalni rizik za pacijenta i korisnika. To može biti uzrok kontaminacije i/ili nedovoljne učinkovitosti, što može dovesti do ozljede, oboljenja i/ili smrti pacijenta. Ako pri primjeni ovog proizvoda dođe do ozbiljnog incidenta, o tome se moraju obavijestiti tvrtka Medline i nadležna tijela u državi članici korisnika i/ili pacijenta.
Zbrinjavanje: Upute za zbrinjavanje: Potreban je oprez pri zbrinjavanju ovog proizvoda i ono mora biti provedeno sukladno važećim bolničkim ili nacionalnim propisima za biološki opasan otpad.**Upozorenje:** Ne koristiti s karmustinom i tiotepom.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Upozorenje: Ne koristiti s karmustinom i tiotepom.
MSG99xx, MSG95xx: Upozorenje: Ne koristiti s karmustinom.
MSG63xx: Oprez: Testiranja su pokazala minimalno vrijeme prodora od 36,3 minute za karmustin i 49,2 minute za tiotepu.
MSG65xx: Oprez: Testiranja su pokazala minimalno vrijeme prodora od 38,5 minute za karmustin i 38,6 minute za tiotepu.
MSG99xx: Oprez: Testiranja su pokazala minimalno vrijeme prodora od 34,6 minute za tiotepu.
MSG95xx: Oprez: Testiranja su pokazala minimalno vrijeme prodora od 32,6 minute za tiotepu.

et

Ettevaatust! Kemoteraapia ravimitega kokkupuutevastase kaitse tagamiseks kasutatavad kindad tuleb valida spetsiifilisest kemoteraapia ravimi tüübist lähtudes. Kasutajatel on vajaliku kaitsetaseme kindlaks määramisel soovitatav vaadata üle kasutatavate kemoteraapia ravimite ohutuskaardid (riiklikus hoidlas saadavalolevad ohutussertifikaadid).
Hoiatused: Ärge kasutage, kui pakend on kahjustunud. Ainult ühekordseks kasutamiseks. Üks kord kasutamiseks mõeldud vahendite korduskasutamine võib patsiendile või kasutajale ohtlik olla. Korduskasutamine võib põhjustada saastumist ja/või funktsioonivõime alanemist, millega võib kaasneda patsiendi vigastus, haigestumine ja/või surm. Meditsiinilise vahendiga seotud raskest intsidendist tuleb teavitada ettevõtet Medline ning kasutaja ja/või patsiendi asukohamaks oleva liikmesriigi pädevat asutust.
Kõrvaldamine: Kõrvaldamisjuhised: selle meditsiinilise vahendi kõrvaldamisel tuleb rakendada ettevaatusabinõusid ning järgida bioloogiliselt ohtlikke jäätmeid käsitlevaid kohaldatavaid haiglas või riiklikult kehtivaid eeskirju.
Hoiatused: Mitte kasutada koos karmustiini ja tiotepaga.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Hoiatused: Mitte kasutada koos karmustiini ja tiotepaga.
MSG99xx, MSG95xx: Hoiatused: Mitte kasutada koos karmustiini.
MSG63xx: Ettevaatust! Katse tulemused näitasid, et minimaalne läbitungimisaeg Carmustinel on 36,3 minutit ja Thiotepal 49,2 minutit.
MSG65xx: Ettevaatust! Katse tulemused näitasid, et minimaalne läbitungimisaeg Carmustinel on 38,5 minutit ja Thiotepal 38,6 minutit.
MSG99xx: Ettevaatust! Katse tulemused näitasid, et minimaalne läbitungimisaeg Thiotepal 34,6 minutit.
MSG95xx: Ettevaatust! Katse tulemused näitasid, et minimaalne läbitungimisaeg Thiotepal 32,6 minutit.

lt

Atsargiai: pirštines, naudojamas apsaugai nuo chemoterapinių vaistų poveikio, reikia pasirinkti konkrečiam naudojamam chemoterapinės medžiagos tipui. Naudotojams rekomenduojama peržiūrėti naudojamų chemoterapinių vaistų saugos duomenų lapus (SDL nacionalinė saugykla), kad galėtų nustatyti reikalingą apsaugos lygį.
Įspėjimai: Nenaudoti, jei pakuotė pažeista. Tik vienkartinio naudojimo. Vienkartinių priemonių pakartotinis naudojimas kelia riziką pacientui arba naudotojui. Galima tarša ir (arba) funkcionalumo sutrikimas, galintys lemti paciento sužalojimą, ligą ir (arba) mirtį. Jeigu įvyktų rimtas su priemone susijęs incidentas, apie jį reikia pranešti „Medline" ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai tarnybai.
Likvidácia: Návod na likvidáciu: Pri zahadzovaní a likvidácii tejto pomôcky sa musia dodržiavať bezpečnostné opatrenia v súlade s platnými nemocničnými alebo národnými predpismi o manipulácii s biologicky nebezpečným odpadom.
Šalinimas: Šalinimo nurodymai: kai šią priemonę išmetate, reikia imtis atsargumo priemonių; ši priemonė turi būti šalinama pagal biologiškai pavojingoms atliekoms taikomas ligoninės ar nacionalines taisykles.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Įspėjimai: Nenaudokite su karmustinu ir tiotepa.
MSG99xx, MSG95xx: Įspėjimai: Nenaudokite su karmustinu.
MSG63xx: Atsargiai. Bandymai parodė, kad minimalus prasiskverbimo laikas naudojant karmustiną yra 36,3 minutės, o naudojant tiotepą – 49,2 minutės.
MSG65xx: Atsargiai. Bandymai parodė, kad minimalus prasiskverbimo laikas naudojant karmustiną yra 38,5 minutės, o naudojant tiotepą – 38,6 minutės.
MSG99xx: Atsargiai. Bandymai parodė, kad minimalus prasiskverbimo laikas naudojant naudojant tiotepą – 34,6 minutės.
MSG95xx: Atsargiai. Bandymai parodė, kad minimalus prasiskverbimo laikas naudojant naudojant tiotepą – 32,6 minutės.

lv

Brīdinājums: Cimdus, kurus lieto aizsardzībai pret ķīmijterapijas zāļu iedarbību, ir jāizvēlas īpaši atbilstoši izmantotajiem ķīmijterapijas līdzekļiem. Lai noteiktu nepieciešamo aizsardzības pakāpi, lietotājam ieteicams izskatīt izmantoto ķīmijterapijas zāļu materiālu drošības datu lapas (skatīt drošības datu lapu arhīvā).
Brīdinājumi: Nelietot, ja iepakojums ir bojāts. Lietošanai tikai vienu reizi. Vienreizlietojamu ierīču atkārtota lietošana rada potenciālu apdraudējumu pacientam vai lietotājam. Tā var piesārņot ierīci un/vai negatīvi ietekmēt tās funkcijas, tādējādi izraisot traumu, slimību un/vai pacienta nāvi. Gadījumā, ja saistībā ar šo ierīci ir noticis nopietns incidents, nekavējoties ziņojiet par notikušo Medline un dalībvalsts, kurā mīt lietotājs un/vai pacients, kompetentajām iestādēm.
Likvidēšana: Norādījumi par likvidēšanu: Izmetot šo ierīci, jāveic piesardzības pasākumi, un ierīce ir jālikvidē saskaņā ar attiecināmajiem slimnīcas un valsts regulējumiem par bioloģiski bīstamiem atkritumiem.
Brīdinājumi: Nelietot ar karmustīnu un tiotepu.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Brīdinājumi: Nelietot ar karmustīnu un tiotepu.
MSG99xx, MSG95xx: Brīdinājumi: Nelietot ar karmustīnu.
MSG63xx: Brīdinājums: pārbaudē konstatēts, ka minimālais izsūkšanās laiks ir 36,3 minūtes, lietojot karmustīnu, un 49,2 minūtes, lietojot tiotepu.
MSG65xx: Brīdinājums: pārbaudē konstatēts, ka minimālais izsūkšanās laiks ir 38,5 minūtes, lietojot karmustīnu, un 38,6 minūtes, lietojot tiotepu.
MSG99xx: Brīdinājums: pārbaudē konstatēts, ka minimālais izsūkšanās laiks ir un 34,6 minūtes, lietojot tiotepu.
MSG95xx: Brīdinājums: pārbaudē konstatēts, ka minimālais izsūkšanās laiks ir un 32,6 minūtes, lietojot tiotepu.

sl

Opozorilo: Rokavice, ki se uporabljajo za zaščito pred izpostavljenostjo kemoterapevtskim zdravilom, je treba izbrati posebej glede na vrsto uporabljenega kemoterapevtskega sredstva. Uporabnikom priporočamo, da pregledajo varnostne liste (nacionalni repozitorij SDS) za kemoterapevtska zdravila, ki se uporabljajo, da določijo zahtevano raven zaščite.
Opozorila: Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana. Samo za enkratno uporabo. Ponovna uporaba zdravstvenih pripomočkov za enkratno uporabo ustvarja potencialno tveganje za pacienta ali uporabnika. Lahko povzroči kontaminacijo in/ali okvaro delovanja; kar lahko povzroči poškodbo, bolezen in/ali smrt pacienta. O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti Medline in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.
Odstranjevanje: Navodila za odstranjevanje: Ko zavržete ta pripomoček, morate upoštevati varnostne ukrepe, pripomoček pa je treba odstraniti v skladu z veljavnimi bolnišničnimi ali nacionalnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.
MSG90xx, MSG15xx, MSG10xx, MSG92xx, MSG96xx, AVT00xx, AVT02xx, AVT06xx: Opozorila: Ne uporabljajte skupaj s karmustinom in tiotepo.
MSG99xx, MSG95xx: Opozorila: Ne uporabljajte skupaj s karmustinom.
MSG63xx: Opozorilo: Preskušanje je pokazalo minimalni prebojni čas 36,3 minut pri karmustinu in 49,2 minut pri tiotepi.
MSG65xx: Opozorilo: Preskušanje je pokazalo minimalni prebojni čas 38,5 minute pri karmustinu in 38,6 minute pri tiotepi.
MSG99xx: Opozorilo: Preskušanje je pokazalo minimalni prebojni čas 34,6 minut pri tiotepi.
MSG95xx: Opozorilo: Preskušanje je pokazalo minimalni prebojni čas 32,6 minut pri tiotepi.

Medline Industries, LP, Three Lakes Drive, Northfield, IL 60093 USA
©2025 Medline Industries, LP. Medline is a registered trademark of Medline Industries, LP.
www.medline.com Made in Indonesia V7 RJ25MFV 2025-10

MEDLINE

EUROPEAN PPE REGULATION WARNINGS

en	This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals.	The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm - where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture.	It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation.	When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves.	Before usage, inspect the gloves for any defect or imperfections. Discard if glove is damaged.	The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.	Refer to the guidelines provided by your healthcare facility for donning, doffing and hand hygiene when using the gloves.
de	Diese Information spiegelt nicht die eigentliche Schutzdauer am Arbeitsplatz und die Unterscheidung zwischen Gemischen und reinen Chemikalien wider.	Die Chemikalienbeständigkeit wurde unter Laborbedingungen von ausschließlich von der Handfläche entnommenen Proben bewertet (außer in Fällen, in denen die Handschuhdicke 400 mm oder mehr beträgt – bei welchen auch der Bund getestet wurde) und bezieht sich nur auf die getesteten Chemikalien. Sie kann unterschiedlich sein, wenn die Chemikalien in einem Gemisch verwendet werden.	Es wird empfohlen zu überprüfen, dass die Handschuhe für den Verwendungszweck geeignet sind, da die Bedingungen am Arbeitsplatz sich abhängig von Temperatur, Abrieb und Degradation von der Typprüfung unterscheiden können.	Aufgrund ihrer physikalischen Eigenschaften können Schutzhandschuhe bei der Verwendung weniger resistent gegenüber gefährlichen Chemikalien sein. Bewegung, Hängenbleiben, Reibung, Degradation aufgrund von chemischem Kontakt usw. kann die eigentliche Nutzungszeit signifikant verringern. Bei der Verwendung von ätzenden Chemikalien kann sich die Degradation als wichtigster zu berücksichtigender Faktor bei der Auswahl von chemikalienresistenten Handschuhen herausstellen.	Prüfen Sie vor der Verwendung die Handschuhe auf Schäden oder Mängel. Bitte entsorgen Sie den Handschuh, wenn er beschädigt ist.	Der Widerstand gegen Penetration wurde unter Laborbedingungen bewertet und bezieht sich ausschließlich auf die untersuchten Proben.	Beachten Sie die Richtlinien Ihrer Gesundheitseinrichtung zum An- und Ausziehen und zur Handhygiene bei der Verwendung der Handschuhe.
fr	Ces informations ne reflètent ni la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la distinction entre les mélanges et les produits chimiques purs.	La résistance chimique a été évaluée en laboratoire, à partir d'échantillons prélevés sur la paume seulement (sauf dans les cas où le gant est égal ou supérieur à 400 mm – le cas échéant, la manchette est également testée), et se rapporte exclusivement au produit chimique testé. Elle peut être différente si le produit chimique est utilisé dans un mélange.	Il est recommandé de vérifier que les gants sont adaptés à l'usage prévu, car les conditions sur le lieu de travail peuvent différer du test type selon la température, l'abrasion et la dégradation.	Durant leur utilisation, les gants de protection sont susceptibles d'offrir moins de résistance au produit chimique dangereux en raison de variations dans les propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements et la dégradation occasionnés par le contact avec le produit chimique, etc., peuvent considérablement réduire la durée d'utilisation des gants. En cas d'utilisation de produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le premier facteur à prendre en compte dans la sélection de gants résistants aux produits chimiques.	Avant usage, inspectez les gants pour vérifier qu'ils ne comportent ni défauts ni imperfections. Jetez le gant s'il est endommagé.	La résistance à la pénétration a été évaluée en laboratoire et se rapporte exclusivement à l'échantillon testé.	Reportez-vous aux recommandations fournies par votre établissement de santé pour l'enfilage, le retrait et l'hygiène des mains lors de l'utilisation des gants.
nl	Deze informatie geeft geen goede weergave van de feitelijke duur van de bescherming op de werkplek of van de verschillen tussen mengsels en pure chemicaliën.	De chemische weerstand van monsters die alleen zijn genomen van de palm (behalve in gevallen waarin de handschoen 400 mm of langer is - in dat geval is ook de manchet getest), is beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden en betreft alleen de geteste chemische stof. Als de chemische stof in een mengsel wordt gebruikt, kan het resultaat anders zijn.	Aanbevolen wordt om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik, omdat de omstandigheden op de werkplek kunnen afwijken van het soort test en kunnen afhangen van temperatuur, schuring en degradatie.	Bij gebruik kunnen beschermende handschoenen minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën door veranderingen van hun fysieke eigenschappen. Bewegingen, vasthaken, wrijving, afbraak veroorzaakt door contact met chemicaliën, enz. kunnen de feitelijke gebruiksduur aanzienlijk verminderen. Bij corrosieve chemicaliën kan afbraak de belangrijkste factor zijn bij het kiezen van chemisch resistente handschoenen.	Inspecteer de handschoenen voor gebruik op defecten of onvolkomenheden. Gooi de handschoen weg als ze beschadigd is.	De penetratieweerstand is beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden en geldt alleen voor het geteste monster.	Raadpleeg de richtlijnen van uw zorginstelling voor het aan- en uittrekken en de toe te passen handhygiëne bij het gebruik van de handschoenen.
it	Queste informazioni non riflettono l'effettiva durata di protezione sul luogo di lavoro e la differenziazione tra miscele e agenti chimici puri.	La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio su campioni prelevati soltanto dal palmo (fatta eccezione per i guanti di lunghezza pari o superiore a 400 mm, per i quali viene testato anche il polso) e fa riferimento esclusivamente all'agente chimico testato. Può variare se l'agente chimico viene utilizzato come parte di una miscela.	Si raccomanda di verificare che i guanti siano idonei all'uso previsto, in quanto le condizioni sul luogo di lavoro potrebbero differire da quelle del test, in termini di temperatura, abrasione e degradazione.	Quando utilizzati, i guanti protettivi possono fornire una minore protezione contro gli agenti chimici pericolosi, per via di modifiche alle proprietà fisiche. Movimenti, irregolarità, sfregamenti, degradazione causata dal contatto con gli agenti chimici ecc. possono ridurre significativamente la durata di utilizzo effettiva. Per gli agenti chimici corrosivi, la degradazione può essere il fattore più importante da considerare per la selezione dei guanti.	Prima dell'uso, verificare la presenza di eventuali difetti o imperfezioni. Scartare se il guanto è danneggiato.	La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e fa riferimento esclusivamente al campione testato.	Fare riferimento alle linee guida fornite dalla struttura sanitaria per indossare, rimuovere ed effettuare l'igiene delle mani durante l'uso dei guanti.
es	Esta información no refleja la duración actual de la protección en el lugar de trabajo ni la diferenciación entre las mezclas y los químicos puros.	La resistencia química ha sido evaluada en condiciones de laboratorio a partir de las muestras tomadas únicamente de la palma (exceptuando los casos en los que el guante es igual o superior a los 400 mm, en los que entonces también se evalúa el puño) y tiene relación sólo con el químico utilizado. Puede diferir si el químico se usa en una mezcla.	Se recomienda comprobar que los guantes son adecuados para el uso que se les pretende dar, ya que las condiciones del lugar de trabajo pueden diferir según el tipo de prueba en función de la temperatura, la abrasión y la degradación.	Cuando se utilicen guantes protectores, estos pueden ofrecer menos resistencia a los químicos peligrosos debido a los cambios en las propiedades físicas. Los movimientos, los roces, los enganches y la degradación provocados debido al contacto químico, etc. pueden reducir el tiempo de uso real de forma significativa. Para los químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante que se debe considerar cuando se trata de la selección de unos guantes resistentes a los químicos.	Antes de usarlos, inspeccione los guantes por si hubiera defectos o imperfecciones. Desechar si el guante está dañado.	La resistencia a la penetración ha sido evaluada en condiciones de laboratorio y tiene relación únicamente con los especímenes probados.	Consulte las directrices de su centro sanitario para ponerse y quitarse los guantes y para la higiene de las manos cuando los utilice.
pt	A presente informação não reflete a duração real da proteção no local de trabalho nem a diferenciação entre produtos químicos puros e misturas.	A resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras extraídas apenas da palma (exceto em casos em que a dimensão da luva é igual ou superior a 400 mm - sendo, nessa situação, o punho igualmente alvo de testes) e que estão relacionadas apenas com o produto químico testado. Podem existir diferenças se o produto químico for utilizado numa mistura.	Recomendamos que verifique se as luvas são adequadas para a utilização pretendida, uma vez que as condições no local de trabalho podem ser diferentes do ensaio tipo, dependendo da temperatura, abrasão e degradação.	Quanto utilizadas, as luvas de proteção podem fornecer uma menor resistência a substâncias químicas perigosas devido a alterações nas propriedades físicas. Entre outros fatores, os movimentos, as ações de puxar e esfregar, bem como a degradação, provocados pelo contacto químico, podem reduzir significativamente o tempo de utilização efetivo. Para produtos químicos corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante a considerar na escolha de luvas resistentes a produtos químicos.	Antes de iniciar a utilização inspecione as luvas quanto a quaisquer defeitos ou imperfeições. Descarte se a luva estiver danificada.	A resistência à penetração foi avaliada sob condições laboratoriais e está relacionada apenas com as amostras testadas.	Consulte as directrizes fornecidas pela sua instituição de saúde para calçar, descalçar e higienizar as mãos quando utilizar as luvas.
sv	Denna information återger inte den faktiska varaktigheten för skydd på arbetsplatsen och skillnaden mellan blandningar och rena kemikalier.	Kemikalietåligheten har bedömts under laboratorieförhållanden från prover som tagits endast från handflatan (förutom i de fall där handsken är lika med eller över 400 mm, där även manschetten testas) och avser endast den kemikalie som testats. Den kan vara annorlunda om kemikalien används i en blandning.	Vi rekommenderar att du kontrollerar att handskarna är lämpliga för avsedd användning eftersom förhållandena på arbetsplatsen kan skilja sig från typtestet beroende på temperatur, nötning och nedbrytning.	Vid användning kan skyddshandskar vara mindre tåliga mot farliga kemikalier på grund av förändringar i fysiska egenskaper. Rörelser, fasthakning, gnuggning, nedbrytning till följd av kemikaliekontakt osv. kan minska själva användningstiden avsevärt. För frätande kemikalier kan nedbrytning vara den viktigaste faktorn att tänka på vid valet av kemikalietåliga handskar.	Undersök handskarna före användning så att de inte är defekta eller skadade. Kassera om handsken är skadad.	Genombrottståligheten har bedömts under laboratorieförhållanden och avser endast den testade handsken.	Se riktlinjerna som tillhandahålls av din vårdinrättning för på- och avtagning av handskar samt handhygien vid användning av handskarna.
fi	Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kestoa työkohteessa tai eri seosten ja puhtaiden kemikaalien välisiä eroja.	Kemiallinen resistanssi on arvioitu laboratorio-olosuhteissa vain kämmenestä otetuilla näytteillä (paitsi tapauksissa, joissa käsineen koko on vähintään 400 mm, jolloin myös ranneke testataan) ja liittyy vain testattuun kemikaaliin. Se voi olla eri, jos kemikaalia käytetään seoksena.	On suositeltavaa tarkistaa, että käsineet soveltuvat aiottuun käyttötarkoitukseen, koska työkohteen olosuhteet voivat poiketa tyyppitestin olosuhteista lämpötilasta, hankauksesta ja heikkenemisestä riippuen.	Käytössä suojakäsineet voivat kestää vaarallisia kemikaaleja huonommin fyysisten ominaisuuksien muuttumisen vuoksi. Esimerkiksi liikkuminen, nyppyyntyminen, hankaaminen ja kemikaalialtistuksen aiheuttama heikkeneminen voivat lyhentää todellista käyttöikää merkittävästi. Syövyttävien kemikaalien yhteydessä heikkeneminen voi olla tärkein huomioon otettava tekijä kemikaaleja kestäviä käsineitä valittaessa.	Tarkasta käsineet ennen käyttöä vikojen tai poikkeavuuksien varalta. Hävitä, mikäli käsine on vaurioitunut.	Läpäisemiskestävyyttä on arvioitu laboratorio-olosuhteissa, ja se koskee vain testattua näytettä.	Noudata ohjeita, jotka on annettu terveydenhuollon laitokseltasi hanskojen pukemiseen, riisumiseen ja käsien hygieniaan liittyen niitä käyttäessäsi.
da	Disse oplysninger afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen og differentieringen mellem blandinger og rene kemikalier.	Den kemiske modstandsdygtighed er vurderet under laboratorieforhold ud fra prøver, som er taget fra håndfladen alene (undtagen i tilfælde, hvor handsken er lig med eller over 400 mm – her er manchetten også testet), og vedrører kun det testede kemikalie. Den kan være anderledes, hvis kemikaliet anvendes i en blanding.	Det anbefales at kontrollere, at handskerne er egnet til den ønskede anvendelse, da forholdene på arbejdspladsen kan være forskellige fra typetesten, afhængigt af temperatur, afskrabninger og nedbrydning.	Når der anvendes beskyttelseshandsker, kan de være mindre modstandsdygtige over for det farlige kemikalie på grund af ændringer i de fysiske egenskaber. Bevægelser, fastsidning, gnidning, nedbrydning som følge af kemikaliekontakt osv. kan mindske den faktiske tid betydeligt. I forbindelse med korroderende kemikalier kan nedbrydning være den væsentligste faktor, man skal overveje, når man vælger handsker, som er modstandsdygtige over for kemikalier.	Før brug efterses handskerne for defekter eller fejl. Kassér hvis handsken er beskadiget.	Penetrationsmodstanden er vurderet under laboratorieforhold og vedrører kun den testede prøve.	Henviser til retningslinjerne fra din sundhedsfacilitet for påtagning, aftagning og håndhygiejne, når du bruger handskerne.
no	Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske varigheten av beskyttelse på arbeidsplassen og differensiering mellom blandinger og rene kjemikalier.	Den kjemiske bestandigheten er kun blitt vurdert under laboratorieforhold fra prøver tatt fra håndflaten (bortsett fra i tilfeller der hansken er 400 mm eller mer – der mansjetten også er testet), og gjelder kun for det testede kjemikalet. Den kan være forskjellig hvis kjemikalet brukes i en blanding.	Det anbefales å kontrollere at hanskene egner seg for det tiltenkte bruksområdet, siden forhold på arbeidsplassen kan variere mellom ulike testtyper avhengig av temperatur, slitasje og nedbrytning.	Ved bruk kan vernehansker gi mindre bestandighet mot det farlige kjemikalet på grunn av endringer i fysiske egenskaper. Bevegelser, fasthekting, gnissing, nedbrytning forårsaket av kjemisk kontakt osv. kan redusere den faktiske brukstiden betydelig. For etsende kjemikalier kan nedbrytning være den viktigste faktoren å ta hensyn til ved valg av kjemikaliebestandige hansker.	Før bruk må du undersøke hanskene for defekter eller ujevnheter. Kast hvis hansken er skadet.	Penetrasjonsmotstanden er evaluert under laboratorieforhold, og er kun relatert til den testede prøven.	Henviser til retningslinjer som er gitt av helseinstitusjonen for påføring, avtagning og vedr. håndhygiene når du bruker hansker.

el	Οι παρούσες πληροφορίες δεν αντανακλούν την πραγματική διάρκεια προστασίας στον χώρο εργασίας και τη διαφοροποίηση μεταξύ μειγμάτων και καθαρών χημικών ουσιών.	Η αντίσταση στα χημικά έχει αξιολογηθεί υπό εργαστηριακές συνθήκες βάσει δειγμάτων που έχουν ληφθεί μόνο από την παλάμη (με εξαίρεση περιπτώσεις όπου το γάντι είναι 400 mm ή μεγαλύτερο – όπου η μανσέτα τίθεται επίσης υπό δοκιμή) και αφορά μόνο την υπό εξέταση χημική ουσία. Ενδέχεται να διαφέρει, αν η χημική ουσία χρησιμοποιείται σε μείγμα.	Συνιστάται να ελέγχεται ότι τα γάντια είναι κατάλληλα για την προοριζόμενη χρήση, επειδή οι συνθήκες στον χώρο εργασίας ενδέχεται να διαφέρουν από αυτές της δοκιμής τύπου, αναλόγα με τη θερμοκρασία, την τριβή και την αποσύνθεση.	Όταν χρησιμοποιούνται, τα προστατευτικά γάντια ενδέχεται να παρέχουν μικρότερη αντίσταση στην επικίνδυνη χημική ουσία λόγω αλλαγών στις φυσικές ιδιότητες. Οι κινήσεις, το πιάσιμο, η τριβή, η αποσύνθεση που προκαλείται από την επαφή με τη χημική ουσία κ.λπ. ενδέχεται να μειώσουν σημαντικά τον πραγματικό χρόνο χρήσης. Για τις διαβρωτικές χημικές ουσίες, η αποσύνθεση μπορεί να αποτελέσει τον σημαντικότερο παράγοντα που πρέπει να ληφθεί υπόψη για την επιλογή γαντιών αντίστασης σε χημικά.	Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τα γάντια για τυχόν ελαττώματα ή ατέλειες. Απορρίψτε αν το γάντι έχει υποστεί ζημιά.	Η αντίσταση στη διείσδυση έχει αξιολογηθεί υπό εργαστηριακές συνθήκες και σχετίζεται μόνο με το υπό εξέταση δείγμα.	Ανατρέξτε στις οδηγίες που παρέχονται από τη μονάδα υγειονομικής περίθαλψης για τη χρήση, την περιποίηση και την υγιεινή των χεριών κατά τη χρήση των γαντιών.
cs	Tyto informace neodráží skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti a odlišení mezi čistými chemickými látkami a chemickými látkami ve směsích.	Chemická rezistence byla hodnocena v laboratorních podmínkách na vzorcích odebraných pouze z dlaně (kromě případů, kdy velikost rukavice byla 400mm nebo větší – kdy byla také testována manžeta) a týká se pouze testování chemikálie. Může se lišit, pokud je chemikálie testována ve směsi.	Doporučuje se zkontrolovat, že rukavice jsou vhodné pro zamýšlené použití, protože podmínky na pracovišti se mohou lišit od testovaného typu v závislosti na teplotě, abrazi a degradaci.	Při použití mohou rukavice poskytnout méně ochrany před nebezpečnými chemikáliemi v důsledku změn fyzikálních vlastností. Pohyby, zachycení, tření, degradace způsobené chemickým kontaktem apod. mohou významně zkrátit skutečný čas použití. U korozivních chemikálií může být degradace nejdůležitějším faktorem při výběru rukavic odolných proti chemickým látkám.	Před použitím zkontrolujte rukavice s ohledem na jakýkoli defekt nebo nedostatky. Poškozenou rukavici zlikvidujte.	Penetrační rezistence byla hodnocena v laboratorních podmínkách a týká se pouze testovaného vzorku.	Při používání rukavic se řiďte pokyny vašeho zdravotnického zařízení pro nasazování, svlékání a hygienu rukou.
pl	Informacje nie uwzględniają rzeczywistego czasu ochrony w miejscu pracy oraz rozróżnienia pomiędzy mieszaninami i czystymi substancjami chemicznymi.	Odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych z wykorzystaniem próbek pobranych wyłącznie z dłoni (oprócz przypadków, w których rękawica miała co najmniej 400 mm – w tych przypadkach badano również mankiet) i odnosi się wyłącznie do badanej substancji chemicznej. Odporność chemiczna może się różnić, jeżeli substancja chemiczna jest używana w mieszaninie.	Zaleca się skontrolowanie, czy rękawice są odpowiednie dla danego przeznaczenia, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą różnić się od warunków przy danej ocenie typu w zakresie temperatury, ścierania i degradacji.	Używane rękawice ochronne mogą wykazywać mniejszą odporność na niebezpieczne substancje chemiczne z uwagi na zmianę właściwości fizycznych. Ruch, rozerwanie, pocieranie, degradacja spowodowana kontaktem z substancjami chemicznymi itd. mogą znacznie obniżać rzeczywisty czas użytkowania. W przypadku żrących substancji chemicznych degradacja może być najważniejszym czynnikiem, który należy wziąć pod uwagę przy doborze rękawic odpornych na działanie substancji chemicznych.	Przed użyciem należy skontrolować rękawice pod kątem wystąpienia wad i uszkodzeń. Rękawiczkę należy wyrzucić, jeśli jest uszkodzona.	Odporność na penetrację została oceniona w warunkach laboratoryjnych i odnosi się wyłącznie do badanej próbki.	Należy zapoznać się z wytycznymi wydanymi przez placówkę opieki zdrowotnej dotyczącymi zakładania, zdejmowania i higieny rąk podczas używania rękawiczek.
ro	Aceste informații nu reflectă durata reală a protecției la locul de muncă și diferențierea dintre amestecuri și compușii chimici puri.	Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, pe eșantioane prelevate exclusiv de pe palmă (cu excepția cazurilor în care lungimea mănușii este egală sau mai mare de 400 mm - situație în care manșeta este testată și ea) și este exclusiv în raport cu compușii chimici testați. Rezistența poate fi diferită dacă respectivul compus chimic este utilizat într-un amestec.	Se recomandă să verificați dacă mănușile sunt adecvate scopului dorit, deoarece condițiile de la locul de muncă pot să difere față de cele ale testului de tip, depinzând de temperatură, abraziune și degradare.	Atunci când sunt utilizate, mănușile de protecție pot prezenta o rezistență mai mică față de compușii chimici periculoși datorită modificării proprietăților fizice. Mișcările, agățarea, frecarea, degradarea cauzate de contactul chimic etc. pot reduce semnificativ timpul de utilizare real. Pentru produsele chimice corozive, degradarea poate reprezenta factorul cel mai important de luat în considerare la selecția mănușilor rezistente la compuși chimici.	Înainte de utilizare inspectați mănușile pentru a constata dacă prezintă eventuale defecte sau imperfecțiuni. Aruncați dacă mănușa este deteriorată.	Rezistența la penetrare a fost evaluată în condiții de laborator și se raportează doar la eșantionul testat.	Consultați instrucțiunile furnizate de unitatea dvs. de asistență medicală pentru punerea și scoaterea mănușilor și igiena mâinilor atunci când le folosiți.
hu	Ez az információ nem tükrözi a munkahelyi védelem tényleges időtartamát, valamint a keverékek és a tiszta vegyszerek közötti különbségtételt.	A kémiai ellenállást laboratóriumi körülmények között, csak a tenyérből vett mintákból vizsgálták (kivéve, ha a kesztyű 400 mm vagy annál nagyobb - ebben az esetben a mandzsettát is tesztelték), és csak a vizsgált vegyszerre vonatkozik. Különböző lehet, ha a vegyszert keverékben használják.	Ajánlott ellenőrizni, hogy a kesztyű alkalmas-e a tervezett felhasználásra, mert a munkahelyi körülmények eltérhetnek a vizsgálati típusától, a hőmérséklettől, a kopástól és a lebomlástól függően.	Használatkor lehet, hogy a védőkesztyűk kevésbé ellenállóak a veszélyes vegyszerrel szemben a fizikai tulajdonságok megváltozása miatt. A mozgás, a súrlódás, a dörzsölődés, a kémiai érintkezés által okozott lebomlás stb. jelentősen csökkenthetik a tényleges felhasználási időt. Korrozív vegyszerek esetén a vegyszerálló kesztyűk kiválasztásánál a lebomlás lehet a legfontosabb szempont.	Használat előtt ellenőrizze, hogy a kesztyűknek van-e bármilyen hibája. Amennyiben a kesztyű épsége sérül, ártalmatlanítsa azt.	A behatolási ellenállást laboratóriumi körülmények között vizsgálták, és csak a tesztelt mintára vonatkozik.	Pročitajte smjernice vaše zdravstvene ustanove za navlačenje, skidanje i higijenu ruku kada koristite rukavice.
sk	Tieto informácie neodrážajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku a rozlíšenie medzi zmesami a čistými chemikáliami.	Chemická odolnosť bola hodnotená v laboratórnych podmienkach na vzorkách odobratých iba z dlaňovej časti (okrem prípadov, v ktorých má rukavica 400 mm alebo viac – ak sa testuje aj manžeta) a týkala sa iba testovaných chemikálií. Ak je chemikália použitá v zmesi, môže byť iná.	Odporúčame skontrolovať, či sú rukavice vhodné na určené použitie, pretože podmienky na pracovisku sa môžu líšiť od typovej skúšky v závislosti od teploty, abrázie a opotrebovania.	Keď sa rukavice používajú, môžu byť menej odolné voči nebezpečným chemikáliám z dôvodu zmien fyzických vlastností. Pohyby, odieranie, šúchanie a opotrebovanie spôsobené kontaktom s chemikáliami atď. môžu výrazne skrátiť skutočný čas používania. V prípade žieravých chemikálií môže byť opotrebovanie najdôležitejším faktorom, ktorý je potrebné vziať do úvahy pri výbere rukavíc odolných voči chemikáliám.	Pred použitím skontrolujte, či rukavice nie sú poškodené alebo nemajú nedostatky. Poškodenú rukavicu zlikvidujte.	Odolnosť voči prenikaniu bola hodnotená v laboratórnych podmienkach a týka sa iba skúšanej vzorky.	Pri používaní rukavíc sa riaďte pokynmi vášho zdravotníckeho zariadenia o nasadení, vyzliekaní a hygiene rúk.

tr	Bu bilgi, işyerindeki gerçek koruma süresini ve karışımlar ile saf kimyasallar arasındaki farkı yansıtmamaktadır.	Kimyasal direnç, laboratuvar koşulları altında yalnızca avuç içinden alınan numunelere bakılarak değerlendirilmiştir (manşetin de test edildiği, eldivenin 400 mm'ye eşit veya üzerinde olduğu durumlar dışında) ve sadece test edilen kimyasalla ilgilidir. Kimyasal direnç, kimyasalın bir karışımda kullanılması durumunda farklı olabilir.	İşyeri koşulları sıcaklık, aşınma ve bozunmaya bağlı olarak tip testinden farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanım amacına uygunluğunun kontrol edilmesi önerilir.	Koruyucu eldivenler, kullanıldıkları sırada, fiziksel özelliklerin değişmesi nedeniyle tehlikeli kimyasala daha az direnç gösterebilir. Hareketler, takılma, sürtünme, kimyasal temastan kaynaklanan bozulma gibi nedenler gerçek kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir. Aşındırıcı kimyasallarda, kimyasal maddelere dirençli eldivenlerin seçiminde bozulma faktörü düşünülmesi gereken en önemli faktör olabilir.	Kullanmadan önce eldivenlerde herhangi bir kusur veya eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Eldiven hasarlıysa atın.	Penetrasyon direnci laboratuvar koşulları altında değerlendirilmiştir ve sadece test edilen numuneyle ilgilidir.	Eldivenleri kullanırken takma, çıkarma ve el hijyeni için sağlık kuruluşunuzun sağladığı yönergelere bakın.
bg	Тази информация не отразява действителната трайност на защитата на работното място и разграничаването между смеси и чисти химикали.	Устойчивостта на химикалите е оценена при лабораторни условия от проби, взети само от дланта (освен в случаите, в които ръкавицата е 400 mm или повече, при които е тестван и маншетът) и се отнася само за тествания химикал. Тя може да е различна, ако химикалът се използва в смес.	Препоръчва се да проверите дали ръкавиците са подходящи за предназначението, тъй като условията на работното място може да се различават от типа тест в зависимост от температурата, абразията и разграждането.	При използване защитните ръкавици може да осигуряват по-ниска устойчивост на опасни химикали поради промени във физичните свойства. Движенията, хващането, разтриването, разграждането, причинено от химическия контакт и други, може значително да намалят действителното време на употреба. При корозивни химикали разграждането може да е най-важният фактор, който да се вземе предвид при избор на химически устойчиви ръкавици.	Преди употреба огледайте ръкавиците за дефекти или несъвършенства. Изхвърлете, ако ръкавицата е повредена.	Устойчивостта на проникване е оценена при лабораторни условия и се отнася само за тестваната проба.	Вижте указанията, предоставени от вашето здравно заведение за обличане, събуване и хигиена на ръцете, когато използвате ръкавиците.
hr	Ove informacije ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu ni razlike između smjesa i čistih kemikalija.	Kemijska otpornost je procijenjena u laboratorijskim uvjetima, na uzorcima prikupljenima samo na dlanovima (osim u slučajevima u kojima je rukavica jednaka ili veća od 400 mm - kada je ispitana i manžeta), i odnosi se samo na ispitane kemikalije. Ona može biti drugačija ako se u smjesi koristi kemikalija.	Preporučuje se provjeriti jesu li rukavice prikladne za predviđenu uporabu, jer se uvjeti na radnom mjestu mogu razlikovati od vrste ispitivanja ovisno o temperaturi, trenju i trošenju.	Kada se koriste, zaštitne rukavice mogu pružiti manje otpornosti na opasne kemikalije zbog promjena u fizičkim svojstvima. Pomiijeranje, manje poderotine, trljanje, trošenje uzrokovano kemijskim kontaktom itd. može značajno umanjiti stvarno vrijeme korištenja. Za korozivne kemikalije, trošenje može biti najvažniji čimbenik koji treba uzeti u obzir pri odabiru rukavica otpornih na kemikalije.	Prije korištenja, pregledajte ima li bilo kakvih oštećenja ili nedostataka na rukavicama. Rukavicu odbacite ako je oštećena.	Otpornost na prodiranje ocijenjena je u laboratorijskim uvjetima i odnosi se samo na ispitani uzorak.	Pogledajte smjernice vaše zdravstvene ustanove za navlačenje, skidanje i higijenu ruku kada koristite rukavice.
et	See teave ei kajasta tegelikku kaitse kestust töökohal ning segude ja puhaste kemikaalide eristamist.	Keemilist vastupidavust on hinnatud laboratoorsetes tingimustes ainult peopesast võetud proovidest (välja arvatud juhtudel, kui kinnas on 400 mm või üle selle – siis testitakse ka randmeosa) ja see puudutab ainult testitud kemikaali. See võib olla erinev, kui kemikaali kasutatakse segus.	Soovitatav on kontrollida, kas kindad sobivad ettenähtud otstarbeks, kuna töökoha tingimused võivad temperatuurist, hõõrdumisest ja lagunemisest tulenevalt tüübikatsetusest erineda.	Kaitsekindad võivad kasutamisel põhjustada füüsikaliste omaduste muutuste tõttu vähem vastupidavust ohtlikele kemikaalidele. Liikumised, rebenemised, hõõrdumine ja lagunemine, mis tuleneb keemilisest kontaktist vms, võib tegelikku kasutusaega märkimisväärselt lühendada. Söövitavate kemikaalide puhul võib lagunemine olla kemikaalikindlate kinnaste valimisel kõige olulisem tegur.	Enne kasutamist kontrollige kindaid defektide või puuduste osas. Kahjustuste korral visake kindad ära.	Läbitungimiskindlust on hinnatud laboritingimustes ja see puudutab ainult uuritud proovi.	Järgige oma tervishoiuasutuse juhtnööre kinnaste kättetõmbamisel, mahavõtmisel ja käte hügieeni osas.
sl	Te informacije ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu in razlikovanja med zmesi in čistimi kemikalijami.	Kemična odpornost je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih na podlagi vzorcev, odvzetih samo iz dlani (razen v primerih, ko je rokavica 400 mm ali več – pri čemer se preskuša tudi manšeta), in se nanaša samo na preskušano kemikalijo. Lahko je drugače, če se kemikalija uporablja v mešanici.	Priporočljivo je preveriti, ali so rokavice primerne za predvideno uporabo, saj se lahko pogoji na delovnem mestu razlikujejo od tipskega preizkusa glede na temperaturo, abrazijo in razgradnjo.	Pri uporabi lahko zaščitne rokavice zaradi sprememb fizikalnih lastnosti zmanjšajo odpornost na nevarno kemikalijo. Premiki, stiskanje, drgnjenje, razgradnja zaradi stika s kemikalijami itd. lahko znatno skrajšajo dejanski čas uporabe. Pri jedkih kemikalijah je lahko razgradnja najpomembnejši dejavnik, ki ga je treba upoštevati pri izbiri rokavic, odpornih na kemikalije.	Pred uporabo preglejte rokavice glede morebitnih napak ali nepopolnosti. Če je rokavica poškodovana, jo zavrzite.	Prebojna odpornost je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih in se nanaša samo na preskušani vzorec.	Pri uporabi rokavic upoštevajte smernice zdravstvene ustanove glede nadevanja, odstranitve in higiene rok.
lt	Ši informacija neatspindi faktinės apsaugos darbo vietoje trukmės ir mišinių bei grynų cheminių medžiagų diferencijavimo.	Atsparumas cheminėms medžiagoms nustatytas tik laboratorijos sąlygose pagal nuo delno paimtus mėginius (išskyrus atvejus, kai pirštinės yra 400 mm ar ilgesnės – kai tiriamas ir rankogalis) ir siejasi tik su tiriamąja chemine medžiaga. Gali skirtis, jei cheminė medžiaga naudojama mišinyje.	Rekomenduojama patikrinti, ar pirštinės tinka numatytam naudojimui, nes sąlygos darbo vietoje gali skirtis nuo bandymo sąlygų tipo, priklausomai nuo temperatūros, trinties ir nuvertėjimo.	Naudojant pirštines, jos gali būti mažiau atsparios pavojingoms cheminėms medžiagoms dėl fizinių savybių pokyčių. Judesiai, užkliudymas, trynimas, nuvertėjimas dėl sąlyčio su cheminėmis medžiagomis ir kt. gali ženkliai sutrumpinti faktinį naudojimo laiką. Jei cheminės medžiagos ėsdinančios, nuvertėjimas gali būti svarbiausias faktorius, į kurį reikia atsižvelgti, renkantis cheminėms medžiagoms atsparias pirštines.	Prieš naudojimą patikrinkite pirštines, ar jose nėra defektų ar trūkumų. Pažeistas pirštines išmeskite.	Atsparumas prasiskverbimui nustatytas laboratorijos sąlygomis ir siejasi tik su tiriamuoju mėginiu.	Naudodami pirštines, vadovaukitės sveikatos priežiūros įstaigos pateiktomis gairėmis dėl užsidėjimo, nusiėmimo ir rankų higienos.

3 CATEGORY PPE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

en	Personal Protective Equipment of Complex Design Category III, in compliance with Regulation (EU) 2016/425, type tested to EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Class IIa Medical Device, in compliance with Regulation (EU) 2017/745, type tested to EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577	cs	Osobní ochranné prostředky komplexního designu kategorie III, v souladu se nařízení (EU) 2016/425, typ testovaný podle EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Zdravotnický prostředek třídy IIa v souladu s nařízením (EU) 2017/745, testovaný typ podle EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577
de	PSA der Kategorie III gemäß der Verordnung (EU) 2016/425, typgeprüft nach EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Klasse IIa Medizinprodukt gemäß der Verordnung 2017/745, typgeprüft nach EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577	pl	Środki ochrony indywidualnej o złożonej konstrukcji, kategoria III, zgodnie z rozporządzenia (UE) 2016/425, ocena typu zgodnie z EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Wyrób medyczny klasy IIa zgodnie z rozporządzeniem 2017/745, ocena typu zgodnie z EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577
fr	Équipement de protection individuelle de catégorie III, conforme au règlement (UE) 2016/425, validé selon la norme EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Dispositif médical de classe IIa, conforme au règlement 2017/745, validé selon la norme EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577	ro	Echipament individual de protecție cu design complex categoria III, în conformitate cu regulament (UE) 2016/425, supus testului de tip conform standardului EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Dispozitiv medical clasa IIa, în conformitate cu regulament 2017/745, supus testului de tip conform standardului EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577
nl	Persoonlijke beschermende uitrusting, complex van aard van Categorie III, in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425, goedkeuring voor EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2: 2019, EN 16523-1:2015+A1:2018, EN374-4:2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Medisch hulpmiddel van klasse IIa, in overeenstemming met Verordening 2017/745, goedkeuring voor EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577	hu	IIII. kategóriájú, komplex tervezésű személyi védőfelszerelés, a (EU) 2016/425 rendelet megfelelően, az EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016 szerint tesztelt típus; IIa. osztályú orvosi eszköz, a 2017/745 rendelet megfelelően, az EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577 szerint tesztelt típus
it	Dispositivo di protezione individuale di progettazione complessa (categoria III), ai sensi del regolamento (UE) 2016/425, tipo testato secondo EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Dispositivo medico di classe IIa, ai sensi del regolamento 2017/745, tipo testato secondo EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577	sk	Osobný ochranný prostriedok komplexného dizajnu kategórie III v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425, typ skúšaný podľa normy EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Zdravotnícka pomôcka trieda IIa, v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745, typ skúšaný podľa normy EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577
es	Equipo de protección individual de diseño complejo de categoría III según el Reglamento (UE) 2016/425, tipo probado respecto a la EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Dispositivo médico de clase IIa, según el Reglamento 2017/745, tipo probado respecto a la EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577	tr	Kompleks Tasarım Kategorisi III Kişisel Koruyucu Ekipman, Yönetmelik (AB) 2016/425 ile uyumludur, tip, EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2: 2019, EN 16523-1:2015+A1:2018, EN374-4:2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Sınıf IIa Tıbbi Cihaz, 2017/745 Yönetmeliğine uyumludur, EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577
pt	Equipamento de proteção pessoal da Categoria III: De design complexo, em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425, tipo testado segundo a norma EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1 :2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Dispositivo médico de classe IIa, em conformidade com o Regulamento 2017/745, tipo testado segundo a norma EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577	bg	Лични предпазни средства със сложна конструкция Категория III, в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425, типово изпитани по EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 и EN ISO 374-5:2016; Медицинско изделие от клас IIa в съответствие с регламент 2017/745, типово изпитани съгласно EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 и ASTM D3577
sv	Personlig skyddsutrustning med komplicerad utformning kategori III, i överensstämmelse med Förordning (EU) 2016/425, typtestad enligt EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Medicinteknisk produkt av klass IIa, i överensstämmelse med Förordning 2017/745, typtestad enligt EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577	hr	Osobna zaštitna oprema Kategorije složenog dizajna III, sukladna Uredbi (EU) 2016/425, model ispitan prema normama EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 i EN ISO 374-5:2016; Klasa IIa medicinskih sredstava, sukladno Uredbi 2017/745, model ispitan prema normama EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 i ASTM D3577
fi	Rakenteeltaan monimutkainen, asetuksen (EU) 2016/425 mukainen luokan III henkilökohtainen suojavaruste, tyyppitestattu seuraavan määräyksen mukaisesti: EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Luokan IIa lääkintälaite, asetuksen 2017/745, tyyppitestattu seuraavan määräyksen mukaisesti: EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577	et	III kategooria keeruka disainiga isikukaitsevahendid vastavalt määrusele (EL) 2016/425, tüübikatsetus läbi viidud vastavalt standarditele EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; IIa klassi meditsiiniseadmed vastavalt määrusele 2017/745, tüübikatsetus läbi viidud vastavalt standarditele EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 ja ASTM D3577
da	Personlige værnemidler af komplekst design kategori III, i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425, typetestet i henhold til EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Medicinsk udstyr klasse IIa, i overensstemmelse med forordning 2017/745, typetestet i henhold til EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577	sl	Osebna zaščitna oprema, kompleksne konstrukcijske kategorije III, v skladu z Uredbo (EU) 2016/425, tipsko preizkušena po EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Medicinski pripomoček razreda IIa, v skladu z Uredbo 2017/745, tipsko preizkušena po EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577
no	Personlig verneutstyr har sammensatt utforming kategori III, i samsvar med forordning (EU) 2016/425, typetestet etter EN ISO 21420:2020,EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Medisinsk utstyr av klasse IIa, i samsvar med forordning 2017/745, typetestet til EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577	lt	III kategorijos sudėtingos konstrukcijos asmens apsaugos priemonės pagal reglamentą (ES) 2016/425, tipas išbandytas pagal EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 ir EN ISO 374-5:2016; IIa klasės medicinos priemonės, pagal Reglamentą 2017/745, tipas išbandytas pagal EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 ir ASTM D3577
el	Μέσα ατομικής προστασίας σύνθετου σχεδιασμού Κλάσης III, σε συμμόρφωση με την κανονισμού (ΕΕ) 2016/425, δοκιμή τύπου σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Ιατροτεχνολογικό προϊόν Κλάσης IIa, σε συμμόρφωση με την κανονισμού 2017/745, δοκιμή τύπου σύμφωνα με τα πρότυπα EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2:2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577		

EN 16523-1 permeation levels are based on breakthrough times as follows:

Measure breakthrough time min	permeation performance level
>10	1
>30	2
>60	3
>120	4
>240	5
>480	6

	en	de	fr	nl	it	es	pt	sv	fi
	Chemical	Chemikalie	Produit chimique	Chemische stof	Agente chimico	Químico	Produto químico	Kemikalie	Kemikaali
A	Methanol	Methanol	Méthanol	Methanol	Metanolo	Metanol	Metanol	Metanol	Metanoli
B	Acetone	Aceton	Acétone	Aceton	Acetone	Acetona	Acetona	Aceton	Asetoni
C	Acetonitrile	Acetonitril	Acétonitrile	Acetonitril	Acetonitrile	Acetonitrilo	Acetonitrilo	Acetonitril	Asetonitriili
D	Dichloromethane	Dichlormethan	Dichlorométhane	Dichloormethaan	Diclorometano	Diclorometano	Diclorometano	Diklormetan	Dikloorimetaani
E	Carbon disulphide	Kohlenstoffdisulfid	Disulfure de carbone	Koolstofdisulfide	Disolfuro di carbonio	Disulfuro de carbono	Dissulfureto de carbono	Koldisulfid	Hiilidisulfidi
F	Toluene	Toluol	Toluène	Tolueen	Toluene	Tolueno	Tolueno	Toluen	Tolueeni
G	Diethylamine	Diethylamin	Diéthylamine	Diethylamine	Dietilammina	Dietilamina	Dietilamina	Dietylamin	Dietyyliamiini
H	Tetrahydrofuran	Tetrahydrofuran	Tétrahydrofurane	Tetrahydrofuraan	Tetraidrafurano	Tetrahidrofurano	Tetra-hidrofurano	Tetrahydrofuran	Tetrahydrofuraani
I	Ethyl acetate	Ethylacetat	Acétate d'éthyle	Ethylacetaat	Acetato di etile	Acetato de etilo	Acetato de etilo	Etylacetat	Etyyliasetaatti
J	n-Heptane	n-Heptan	Heptane	n-Heptaan	n-eptano	n-Heptano	N-heptano	n-Heptan	n-heptaani
K	Sodium hydroxide 40 %	Natriumhydroxid 40 %	Hydroxyde de sodium 40 %	Natriumhydroxide 40%	Idrossido di sodio 40%	Hidróxido sódico 40 %	Hidróxido de sódio a 40%	Natriumhydroxid 40 %	Natriumhydroksidi 40 %
L	Sulphuric acid 96 %	Schwefel -säure 96 %	Acide sulfurique 96 %	Zwavelzuur 96%	Acido solforico 96%	Ácido sulfúrico 96 %	Ácido sulfúrico a 96%	Svavelsyra 96 %	Rikkihappo 96 %
M	Nitric acid 65 %	Salpetersäure 65 %	Acide nitrique 65 %	Salpeterzuur 65%	Acido nitrico 65%	Ácido nítrico 65 %	Ácido nítrico a 65%	Salpetersyra 65 %	Typpihappo 65 %
N	Acetic acid 99 %	Essigsäure 99 %	Acide acétique 99 %	Azijnzuur 99%	Acido acetico 99%	Ácido acético 99 %	Ácido acético a 99%	Ättiksyra 99 %	Etikkahappo 99 %
O	Ammonium hydroxide 25 %	Ammoniumhydroxid 25 %	Hydroxyde d'ammonium 25 %	Ammoniumhydroxide 25%	Idrossido di ammonio 25%	Hidróxido amónico 25 %	Hidróxido de amónio a 25%	Ammoniumhydroxid 25 %	Ammoniumhydroksidi 25 %
P	Hydrogen peroxide 30 %	Wasserstoffperoxid 30 %	Peroxyde d'hydrogène 30 %	Waterstofperoxide 30%	Perossido di idrogeno 30%	Peróxido de hidrógeno 30 %	Peróxido de hidrogénio a 30%	Väteperoxid 30 %	Vetyperoksidi 30 %
S	Hydrofluoric acid 40 %	Flusssäure 40 %	Acide fluorhydrique 40 %	Fluorwaterstofzuur 40%	Acido fluoridrico 40%	Ácido fluorhídrico 40 %	Ácido fluorídrico a 40%	Fluorvätesyra 40 %	Fluorivetyhappo 40 %
T	Formaldehyde 37 %	Formaldehyd 37 %	Formaldéhyde 37 %	Formaldehyde 37%	Formaldeide 37%	Formaldehído 37 %	Formaldeído a 37%	Formaldehyd 37 %	Formaldehydi 37 %

	da	no	el	cs	pl	ro	hu	sk	tr
	Kemikalie	Kjemikalie	Χημική ουσία	Chemická	Substancja chemiczna	Compus chimic	Vegyszer	Chemikália	Kimyasal
A	Methanol	Metanol	Μεθανόλη	Metanol	Metanol	Metanol	Metanol	Metanol	Metanol
B	Acetone	Aceton	Ακετόνη	Aceton	Aceton	Acetonă	Aceton	Acetón	Aseton
C	Acetonitril	Acetonitril	Ακετονιτρίλιο	Acetonitril	Acetonitryl	Acetonitril	Acetonitril	Acetonitril	Asetonitril
D	Dichloromethan	Diklormetan	Διχλωρομε-θάνιο	Dichlorometan	Dichlorometan	Diclormetan	Diklór-metán	Dichlórometán	Diklorometan
E	Carbondisulfid	Karbondisulfid	Διθειούχος άνθρακας	Sirouhlík	Dwusiarczek węgla	Sulfură de carbon	Szén-diszulfid	Sírouhlík	Karbon disülfür
F	Toluen	Toluen	Τολουόλιο	Toluen	Toluen	Toluen	Toluol	Toluén	Toluen
G	Diethylamin	Dietylamin	Διαιθυλαμίνη	Diethylamin	Dietyloamina	Dietilamină	Dietil-amin	Dietylamín	Dietilamin
H	Tetrahydrofuran	Tetrahydrofuran	Τετραϋδροφουράνιο	Tetrahydrofluoran	Tetrahydrofuran	Tetrahidrofuran	Tetrahidrofurán	Tetrahydrofuran	Tetrahidrofuran
I	Ethylacetat	Etylacetat	Αιθυλεστέρας	Etylacetát	Octan etylu	Acetat de etil	Etil-acetát	Etylacetát	Etil asetat
J	n-Heptan	n-heptan	Ν-επτάνιο	n-heptan	n-Heptan	Normal-heptan	n-heptán	n-Heptán	n-Heptan
K	Natriumhydroxid 40 %	Natriumhydroksid 40 %	Υδροξείδιο του νατρίου 40%	Hydroxid sodný 40%	Wodorotlenek sodu 40%	Hidroxid de sodiu 40 %	Nátrium-hidroxid 40%	Hydroxid sodný 40%	Sodyum hidroksit %40
L	Svovlsyre 96 %	Svovelsyre 96 %	Θειικό οξύ 96%	Kyselina sírová 96 %	Kwas siarkowy 96%	Acid sulfuric 96 %	Kénsav 96%	Kyselina sírová 96%	Sülfürik asit %96
M	Salpetersyre 65 %	Salpetersyre 65 %	Νιτρικό οξύ 65%	Kyselina dusičná 65%	Kwas azotowy 65%	Acid azotic 65 %	Salétromsav 65%	Kyselina dusičná 65%	Nitrik asit %65
N	Eddikesyre 99 %	Eddiksyre 99 %	Οξικό οξύ 99%	Kyselina octová 99%	Kwas octowy 99%	Acid acetic 99 %	Ecetsav 99%	Kyselina octová 99%	Asetik asit %99
O	Ammoniumhydroxid 25 %	Ammoniumhydroksid 25 %	Υδροξείδιο του αμμωνίου 25%	Hydroxid amonný 25%	Woda amoniakalna 25%	Hidroxid de amoniu 25 %	Ammónium-hidroxid 25%	Hydroxid amónny 25%	Amonyum hidroksit %25
P	Hydrogenperoxid 30 %	Hydrogenperoksid 30 %	Υπεροξείδιο του υδρογόνου 30%	Peroxid vodíku 30%	Nadtlenek wodoru 30%	Peroxid de hidrogen 30 %	Hidrogén-peroxid 30%	Peroxid vodíka 30%	Hidrojen peroksit %30
S	Flussyre 40 %	Hydrofluorsyre 40 %	Υδροφθορικό οξύ 40%	Kyselina dusičná 40%	Kwas fluorowodorowy 40%	Acid fluorhidric 40 %	Hidrofluorsav 40%	Kyselina fluorovodíková 40%	Hidroflorik asit %40
T	Formaldehyd 37 %	Formaldehyd 37 %	Φορμαλδεΰδη 37%	Formaldehyd 37%	Formaldehyd 37%	Formaldehidă 37 %	Formaldehid 37%	Formaldehyd 37%	Formaldehit %37

	bg	hr	et	sl	lt
	Химикал	Kemikalija	Kemikaal	Kemikalija	Cheminė medžiaga
A	Метанол	Metanol	Metanool	Metanol	Metanolis
B	Ацетон	Aceton	Atsetoon	Aceton	Acetonas
C	Ацетонитрил	Acetonitril	Atsetonitriil	Acetonitril	Acetonitrilas
D	Дихлорометан	Diklorometan	Diklorometaan	Diklorometan	Dichlorometanas
E	Въглероден дисулфид	Ugljikov disulfid	Süsinikdisulfiid	Ogljikov disulfid	Anglies disulfidas
F	Толуен	Toluen	Tolueen	Toluen	Toluenas
G	Диетиламин	Dietilamin	Dietüülamiin	Dietilamin	Dietilaminas
H	Тетрахидрофуран	Tetrahidrofuran	Tetrahüdrofuraan	Tetrahidrofuran	Tetrahidrofuranas
I	Етилацетат	Etil acetat	Etüülatsetaat	Etil acetat	Etilo acetatas
J	n-хептан	n-Heptan	n-heptaan	n-Heptan	n-Heptanas
K	Натриев хидроксид 40%	Natrijev hidroksid 40 %	Naatriumhüdroksiid 40%	Natrijev hidroksid 40 %	Sieros rūgštis, 40 proc.
L	Сярна киселина 96%	Sumporna kiselina 96 %	Väävelhape 96%	Žveplova kislina 96 %	Sieros rūgštis, 96 proc.
M	Азотна киселина 65%	Dušična kiselina 65 %	Lämmastikhape 65%	Dušikova kislina 65 %	Azoto rūgštis, 65 proc.
N	Оцетна киселина 99%	Octena kiselina 99 %	Äädikhape 99%	Ocetna kislina 99 %	Acto rūgštis, 99 proc.
O	Амониев хидроксид 25%	Amonijum hidroksid 25 %	Ammooniumhüdroksiid 25%	Amonijev hidroksid 25 %	Amoniako hidsroksidas, 25 proc.
P	Водороден пероксид 30%	Vodikov peroksid 30 %	Vesinikperoksiid 30%	Vodikov peroksid 30 %	Vandenilio peroksidas, 30 proc.
S	Флуороводородна киселина 40%	Fluoridna kiselina 40 %	Vesinikfluoriidhape 40%	Fluorovodikova kislina 40 %	Vandenilio fluorido rūgštis, 40 proc.
T	Формалдехид 37%	Formaldehid 37 %	Formaldehüüd 37%	Formaldehid 37 %	Formaldehidas, 37 proc.

Gloves available in sizes / Handschuhe sind in folgenden Größen erhältlich / Gants disponibles en tailles / Handschoenen verkrijgbaar in de maten / Guanti disponibili nelle misure / Guantes disponibles en las tallas / Tamanhos de luva disponíveis / Handskar finns i storlekarna / Saatavana olevat käsinekoot / Handskerne fås i størrelse / Hansker tilgjengelig i størrelsene / Τα γάντια διατίθενται στα εξής μεγέθη / Rukavice jsou k dispozici ve velikostech / Rękawice są dostępne w następujących rozmiarach / Mănuși disponibile în mărimile / A kesztyű a következő méretekben kapható / Rukavice sú k dispozícii vo veľkostiach / Eldivenler şu boylarda bulunur / Предлагат се различни размери ръкавици / Rukavice su dostupne u veličinama / Kindad on saadaval kõigis suurustes / Rokavice na voljo v velikostih / Pirštinių dydžiai: 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0.

Sensicare PI (MSG9055-MSG9090)
Sensicare PI Micro (MSG9655-MSG9690)
Sensicare PI Green with Aloe (MSG9255-MSG9290)
Sensicare PI Evolution (MSG9555-MSG9590)
Sensicare Neoprene (MSG6355-MSG6390)
DermAssure Green (MSG6555-MSG6590)
Signature Latex Micro (MSG5855-MSG5890)
Signature Latex Green (MSG5555-MSG5590)
Signature Latex Essential (MSG5955-MSG5990)

Signature Latex Green (MSG5555-MSG5590) Signature Latex Micro (MSG5855-MSG5890) Signature Latex Essential (MSG5955-MSG5990) Sensicare PI (MSG9055 – MSG9090) Sensicare PI Micro (MSG9655-MSG9690) Sensicare PI Green (MSG9255-MSG9290)	Sensicare PI Evolution (MSG9555-MSG9590)	DermAssure Green (MSG6555-MSG6590)	Sensicare Neoprene (MSG6355 – MSG6390)
VIRUS ISO 374-5: 2016 Micro-organism Hazards Risques de Micro-organismes KPT ISO 374-1/Type B Chemical Hazards Risques Chimiques	VIRUS ISO 374-5: 2016 Micro-organism Hazards Risques de Micro-organismes KLMPST ISO 374-1/Type A Chemical Hazards Risques Chimiques	VIRUS ISO 374-5: 2016 Micro-organism Hazards Risques de Micro-organismes KLOPST ISO 374-1/Type A Chemical Hazards Risques Chimiques	VIRUS ISO 374-5: 2016 Micro-organism Hazards Risques de Micro-organismes KMOPST ISO 374-1/Type A Chemical Hazards Risques Chimiques

3 CATEGORY PPE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Personal Protective Equipment of Complex Design Category III, in compliance with Regulation (EU) 2016/425, as amended to apply in GB, type tested to EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1: 2015+A1:2018, EN ISO 374-4: 2019, ISO 16604:2004 & EN ISO 374-5:2016; Class IIa Medical Device, in compliance with Regulation (EU) 2017/745 and UK Medical Device Regulation, type tested to EN 455-1: 2020+A2:2024, EN 455-2: 2024, EN 455-3:2023, EN 455-4:2009 & ASTM D3577

MD STERILE R 10°C 40°C

CE 2797
Medical Device class IIa under Regulation (EU) 2017/745
Personal Protective Equipment category III under Regulation (EU) 2016/425
BSI Group The Netherlands B.V. 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

UK CA 0086
UK approved body:
BSI Assurance UK Ltd, MK5 8PP, UK
UK Representative and importer in UK:
Medline Industries Ltd, WA4 6HL, UK

Declaration of conformity/Konformitätserklärung/Déclaration de conformité/Conformiteitsverklaring/ Dichiarazione di conformità/Declaratión de conformidad/Declaração de conformidade/Försäkran om överensstämmelse/ Vaatimustenmukaisuusvakuutus/Overensstemmelseserklæring/Konformitetserklæring/δήλωση συμμόρφωσης/ Prohlášení o shodě/Deklaracja zgodności/Declarația de conformitate/Megfelelőségi nyilatkozatot/Vyhlásenie o zhode/Uygunluk beyanına/Декларация за съответствие/Izjava o sukladnosti/Vastavusdeklaratsioon/Izjava o skladnosti/Atitikties deklaracija : www.medline.eu/document-library

CH REP **CH Rep and importer: Medline International Switzerland SARL,**
c/o MN & Associés SA, 1 Place de Longemalle, 1204 Genève, Switzerland

EC REP **Medline International France, SAS,**
5 rue Charles Lindbergh, 44110 Châteaubriant, France

Medline International B.V.,
Catharijnesingel 47, 3511 GC Utrecht,
The Netherlands

Medline Industries, LP, Three Lakes Drive, Northfield, IL 60093 USA

Distributed in Australia by: Medline International Two Australia Pty. Ltd., Sydney, Australia
©2025 Medline Industries, LP. Medline is a registered trademark of Medline Industries, LP.
www.medline.com Made in Indonesia V7 RJ25MFV 2025-10